

# HABITATION

## RÉNOVATION

progrès **dimanche**

*Des conseils et  
des idées pratiques  
sur l'habitation et  
la rénovation*

### Quoi de neuf

Pour du travail de qualité

*La cuisine se rénove  
par des experts*

page C4

Planification des travaux

*Les modifications  
ont des impacts*

page C8

## Le surhaussement de la maison engage des frais

(SOP) Vous rêviez d'agrandir, et vous avez choisi le surhaussement? Mais qu'est-ce qui peut bien faire varier le coût de deux ajouts semblables de 50 000 \$ à 100 000 \$ ? Pour répondre à cette question, vous aurez d'abord à évaluer la qualité des structures et des revêtements de votre maison, puis à déterminer la nouvelle disposition des pièces. L'état initial de la maison et les choix que vous ferez pourraient demander d'amplifier le budget de surhaussement... jusqu'à le doubler.

La structure. Les fondations, les murs extérieurs et les cloisons portantes à l'intérieur, autant que les poutres et les colonnes doivent être vérifiés pour s'assurer qu'ils supporteront l'ajout d'un étage. S'ils sont nécessaires, les travaux supplémentaires de renforcement de la structure peuvent être coûteux. Une colonne d'appoint ne ferait pas une grosse différence, mais le remplacement de la poutre maîtresse, par contre...

L'enveloppe. L'isolation actuelle est-elle efficace ? Si ce n'est pas le cas, il serait bon de l'améliorer pour ne pas voir votre facture de chauffage faire un bond indésirable. Le remplacement des anciennes fenêtres vous permettrait, en plus de bénéficier de modèles plus per-

formants, d'uniformiser le fenêtrage de l'ensemble. Le revêtement extérieur est-il en bon état ? Sinon, il vaut peut-être la peine de la changer maintenant, ce qui faciliterait l'harmonisation avec le revêtement du nouvel étage. Ces options engendrent des dépenses allant de 10 000 \$ à 20 000 \$.

L'aménagement intérieur. Puisque vous réalisez un investissement majeur, il est temps de corriger les faiblesses d'aménagement de votre ancien logement, et de l'adapter à ses nouvelles fonctions. Par exemple, les espaces de circulation doivent vous permettre d'emprunter l'escalier qui mène à l'étage sans traverser le séjour ou la salle à manger.

La relocalisation de l'escalier du sous-sol, afin d'y superposer l'escalier de l'étage, entraîne des dépenses plus ou moins élevées selon les difficultés rencontrées et les réaménagements qu'elle implique. En outre, si votre sous-sol est entièrement fini, cette relocalisation peut s'avérer fort coûteuse, car on parle facilement de 5 000 \$ à 10 000 \$.

D'autre part, allez-vous simplement enlever ou déplacer certaines cloisons du rez-de-chaussée ou désirez-vous relocaliser la cuisine et la salle d'eau ainsi qu'aménager une entrée avec garde-robe ? Pour ces modifications, la facture pourrait aussi bien s'élever à 5 000 \$ qu'à 30 000 \$!

Une question de besoins plus que de moyens. Chaque cas étant particulier, seule une analyse minutieuse de vos besoins comparés au potentiel de votre maison, effectuée d'après les conseils avisés d'un architecte expert en la matière, saura vous donner une réponse chiffrée vous permettant de trancher parmi la quantité d'options qui se présentent à vous.

Il ne faut pas non plus négliger la possibilité d'effectuer le projet

en plusieurs étapes. S'il n'y a pas à relocaliser l'escalier du sous-sol, on peut effectuer le surhaussement et repousser les transformations du rez-de-chaussée à plus

tard, par exemple.

Pensez aussi qu'un surhaussement partiel vous apporterait peut-être suffisamment d'espace tout en ne coûtant que 30 000 \$.

 <p><b>PIERRE DESBIENS</b> Tél.: 693-9909 690-5308 et 543-5511</p>	 <p><b>NOUVEAU</b> SHIPSHAW: 2110, Brassard Intéressant pour première maison.</p>	 <p><b>NOUVEAU</b> LATERRIÈRE: 121, Bel-Air. Magnifique propriété, occupation rapide.</p>
	 <p><b>NOUVEAU</b> JONQUIÈRE: 3974, St-Luc. Très belle et très grande maison, au centre-ville.</p>	 <p><b>NOUVEAU</b> JONQUIÈRE: 6720, ch. St-André. Chalet habitable à l'année. 00453299</p>

**FRANÇOISE BOISSONNEAULT**  
Agent immobilier affilié  
543-5704, rés. 541-8577, bur.

**NOUVEAU**  
101, FILLION, CHICOUTIMI-NORD  
Pour le quartier, pour son grand terrain orienté sud et sans voisin arrière, pour son patio avec pergola recouverte de vigne, pour son intérieur, ses grandes pièces en planchers de bois, son rangement et enfin pour vous... **VITE C'EST UN TRANSFERT!**

**NOUVEAU PRIX**  
1690, DU PORTAGE, CHICOUTIMI  
Vous désirez plus grand, plus confortable, plus chaleureux, vous voulez un beau quartier familial, avec un plus grand terrain. Alors pour une belle qualité de vie. C'est la bonne adresse... 00453483

**LINDA TURGEON**  
Agent immobilier affilié  
543-8140, rés. 543-5511, bur.

**PRIX RÉDUIT** CHICOUTIMI  
2206-3, des Roitelets. Condo, genre maison en rangée, 3 chambres, dont une au rez-de-chaussée. Impeccable. À VOIR!

**NOUVEAU** CHICOUTIMI-NORD  
214, Gravel, plain-pied, tout brique, avec garage, foyer au salon, armoires en chêne blanchi. À voir, 86 900 \$ négociable.

**NOUVEAU** CHICOUTIMI  
323, Belleau, plain-pied avec garage, abri d'auto, toiture de tôle, piscine creusée. À VOIR! 00453481

L'expérience à votre service!  
**543-5511, bur. 673-7379, rés.**  
**Louissette Julien**

**CHICOUTIMI-NORD**  
284, Saint-Ephrem, rénovée, 2 chambres.  
**SUPERBE 72 000 \$**

**CHICOUTIMI-NORD**  
590, Courcellette, Armoires stratifiées, arde-jardin, immense terrain, garage.  
**SANS VOISIN ARRIÈRE 88 000 \$**

**CHICOUTIMI-NORD**  
305, Saint-Gérard. 2 logements, rénovée. Garage, terrain intime.  
**INTERGÉNÉRATION 115 000 \$**

**FALARDEAU**  
5, embr. 2, petit lac Clair. Armoires mélamine, garage intégré. À voir absolument!  
**BORD DE L'EAU 99 000 \$**

**RÉGIS MORIN**  
Agent immobilier affilié  
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
Courtier immobilier agréé  
543-5511, bur. 678-3017, rés.

**PRIX RÉDUIT** CHICOUTIMI  
208, Sainte-Anne, bâtisse commerciale, centre-ville, grand sous-sol vaste stationnement. Plusieurs possibilités de commerce. - de 115 000 \$.

**ACHETEUR SÉRIEUR** CHICOUTIMI  
1676, du Portage, secteur de prestige, planchers de bois franc, maison très luxueuse. Une visite vous convaincra.

**CHICOUTIMI**  
65-67-69, boul. Université, revenu de 12 900 \$ annuel pour vente rapide. Pour la balance des termes + frais. À qui la chance?  
**NTP. 37 000 \$ env.**

**LATERRIÈRE**  
1704, route du Boulevard, bord de l'eau, grand terrain avec possibilité commerciale, planchers de bois franc. URGENT! URGENT!

**CHICOUTIMI**  
250-252, Albany, sans voisin arrière, boisé, entièrement rénovée, avec petit logement au sous-sol. Logez-vous à peu de frais. Très très rénové URGENT!

**BEAU GRAND TERRAIN**  
Prêt à bâtir, rue Rimbaud, prix réduit, - de 27 777 \$, sans voisin arrière URGENT!

**DÉPANNEUR LAFONTAINE**  
À vendre à prix d'ami  
Toute offre raisonnable sera sérieusement considérée URGENT! URGENT! 00453296

Capital vendu!  
**Réjean Bouchard**  
R.C.: 541-8531 - 548-9192  
Agent immobilier affilié  
L'AGENT À L'ÉCOUTE DE VOS BESOINS

**LA CLAIR**  
240, lac Clair (embr. # 2).  
**SITE EXCEPTIONNEL!**  
Sur terrain de 46 822 pi car. «VILLA».

**JONQUIÈRE (près du Cégep)**  
3 étages, 6, 3 chambres, sous-sol aménagé.  
**WENDU**

**CHICOUTIMI**  
1950, 321, des Roitelets. Super condo, piscine, bain tourbillon, SAUP, dans un édifice prestigieux.

**CHICOUTIMI (près du Ricochet)**  
1510-1512, du Languedoc. Duplex, qualité supérieure, 3 chambres, belles pièces bien divisées.

**JONQUIÈRE**  
2402, de la Martine. Très belle propriété, près de la Rivière-aux-Sables, sur la piste cyclable, sous-sol peut-être converti en logement, 4 chambres, terrain paysager. 89 500 \$ 00453296

### Votre agent... c'est capital NOMINATION

La Capitale Saguenay - Lac-Saint-Jean est fière d'accueillir dans son équipe d'agents immobiliers **madame Chantale Pedneault**. En effet, **madame Pedneault** joint les rangs de La Capitale Saguenay - Lac-Saint-Jean à Chicoutimi pour offrir à sa distinguée clientèle, un service professionnel en leur fournissant des garanties telles l'APEC et GVH. Pour la vente ou l'achat d'une propriété, vous pouvez la contacter en tout temps.

**Chantale Pedneault**  
Agent immobilier affilié  
Résidence: 549-5999  
Bureau: 543-5511  
Téléavertisseur: 592-2132

### Votre agent... c'est capitale NOMINATION

La Capitale Saguenay - Lac-Saint-Jean est fière d'accueillir dans son équipe d'agents immobiliers, **monsieur André Dubé**. En effet, **monsieur Dubé** joint les rangs de La Capitale Saguenay - Lac-Saint-Jean à Jonquières pour offrir à sa distinguée clientèle, un service professionnel en leur fournissant des garanties telles l'APEC et GVH. Pour la vente ou l'achat d'une propriété, vous pouvez le contacter en tout temps.

**André Dubé**  
Agent immobilier affilié  
Résidence: 693-7300  
Bureau: 548-9192

## Rosmarinus officinalis

Ce petit arbuste, typique de la végétation méditerranéenne, présente des feuilles très aromatiques, à l'aspect d'aiguilles: on l'associe au thym et au laurier pour constituer des bouquets d'herbes de Provence. Mais c'est aussi un arbuste d'ornement pour les endroits abrités et bien ensoleillés,

remarquable par son feuillage élégant, d'un vert foncé grisâtre. Cependant, il est préférable de le placer en situation bien protégée (par exemple contre un mur exposé à l'est ou à l'ouest).

Le romarin est généralement vendu en conteneur au printemps. Plantez après les dernières gelées. Installez cet arbuste en plein

soleil, même en région très chaude.

Il supporte un peu d'ombre, mais sa floraison est alors moins belle et son feuillage moins aromatique.

Une fois établi, le romarin est capable de supporter une sécheresse extrême.

En revanche, les jeunes sujets doivent être régulièrement arrosés.

Le romarin accepte tous les sols

bien drainés. Il préfère les terres légères, assez fertiles (pH: 6-7). Évitez les sols trop frais.

Il est préférable de ne pas planter l'arbuste dans les endroits très exposés aux vents froids, qui peuvent noircir le feuillage et casser les branches. Choisissez une situation bien protégée dans les régions à hiver rude. Les variétés horticoles (qui se distinguent par leur floraison ou leur port) sont plus délicates.

Effectuez une taille de nettoyage au printemps, après la floraison: éliminez les rameaux endommagés ou disgracieux.

On peut rabattre les sujets en haies informelles.

La multiplication est facile. Prélevez en été des boutures de tête (c'est-à-dire les extrémités des rameaux) semi-ligneuses. Plantez-les dans un sol léger et bien drainé. Le marcottage donne aussi de bons résultats.

**André Bilodeau** 695-1240 / 548-9192  
**Louis Fortin** 673-4742 / 543-5511  
**Suzette Carrier** 673-4742 / 543-5511  
**Serg Tremblay** 545-1555 / 543-5511  
**Françoise Boissonneault** 543-5704 / 543-5511  
**Jean-Yves Maltais** 678-9993 / 548-9192  
**André Tremblay** 690-1225 / 543-5511  
**André Gagnon** 545-8669 / 543-5511  
**Jean Mailloix** 542-8587 / 548-9192  
**Gilles Côté** 549-0816 / 543-5511  
**Pierre Desbiens** 690-5308 / 543-5511  
**Jérôme Côté** 549-9255 / 543-5511

**www.lacapitale.com**  
**Chibougamau: 770-7076 - 748-3352**  
**Doibeau-Mistassini: 276-4001**  
**Roberval: 275-5512-2303**  
**La Baie: 697-5511**  
**Alma: 668-4578**  
**Chicoutimi: 543-5511**  
**Arvida - Jonquière: 548-9192**

**Sonia Rhéaume** 548-6587 / 548-9192  
**Réjean Bouchard** 541-8531 / 548-9192  
**Gilles Carrier** 673-4742 / 543-5511  
**Conrad Bergeron** 544-8811 / 6975511  
**Jean-Rock Girard** 543-6454 / 543-5511  
**Pierre Tremblay** 697-1688 / 697-5511  
**Gilles Lalonde** 696-0487 / 543-5511  
**Léo Waltzing** 544-4122 / 697-5511  
**Daniel Caouette** 698-4698 / 543-5511  
**Claude Lavoie** 690-1225 / 543-5511  
**Régis Morin** 542-3434 / 548-9192  
**Ghislain Maltais** 542-3434 / 548-9192  
**André Simard** 543-5619 / 543-5511  
**Michel Dufour** 541-7214 / 543-5511  
**Rémi S. Vinette** 698-1212 / 543-5511  
**Linda Turgeon** 543-8140 / 543-5511  
**Gilles Parrot** 545-3126 / 543-5511  
**Céline Bouffard** 698-4888 / 543-5511  
**Jeanne A. Corneau** 549-1476 / 543-5511  
**Thomas Emond** 543-5511

**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS AUJOURD'HUI**

**FALARDEAU**  
750, Lac Clair, Emb. # 12. Endroit de rêve, intérieur chaleureux. Je vous attends.  
**Suzette Carrier, 673-4742**

**CHICOUTIMI: 370, du Roussillon.** A paliers, planchers de bois, foyer, terrain clôturé, piscine.  
**Line Guenneville** 545-4220 - 543-5511

**VOTRE AGENT DE LA CAPITALE OFFRE UN SYSTÈME DE SÉCURITÉ MICROTEC GRATUIT AUX 5000 PREMIERS ACHETEURS**  
(Voir règlements du concours auprès d'un de nos agents)

**JONQUIÈRE: 3994-96 et 4000-02, Fontaine.** 2 maisons sur même terrain (1 x 2 log.) - (1 x 4 log.)  
**Réjean Martin** 690-2320

Pour tous ceux qui sont intéressés à acheter ou vendre des immeubles locatifs soit de 2 à 48 logements soit à Chicoutimi ou Jonquière. J'ai des acheteurs et vendeurs disponibles.

**CHICOUTIMI: 304.** Parcelle Immeuble 6 log. Bonne rentabilité.  
**Robert G. Larouche** 690-7288

**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS AUJOURD'HUI**

**TRANSFERT**  
**CHICOUTIMI**  
504, Marcel-Portal. Plain pied 4 chambres, fenêtres PVC à manivelles. Terrain clôturé, 89 000 \$, négociable.  
**Linda Turgeon** 543-8140 ou 543-5511

**LA BAYE: 2025, des Lilas.** Bungalow avec garage intégré, 79 000 \$.  
**Alain Maltais** 690-2900

**ST-HONORÉ: 191, des Bains.** Bungalow rénové, grand terrain avec accès à l'eau, 67 000 \$.

**CHICOUTIMI: 1378, Bégin.** Venez voir tous les avantages familiaux que cette maison offre: cette maison. Prix révisé, 109 500 \$.

Pour la vente ou l'achat de votre propriété, n'hésitez pas à contacter un agent efficace. Meilleur agent vendeur à Chicoutimi en 1997 et 1998 parmi les 100 premiers au Québec.

**Alain Dufour - 693-3286**

**LA BAYE: 2323, Du Plateau.**

**LATERRIÈRE: 3752, de l'Église.**

**LA BAYE: 2922, Noisetiers.**

**CHICOUTIMI-NORD: 143, Triquet.**

**CHICOUTIMI-NORD: 460, Verdun.**

**CHICOUTIMI-NORD: 149, Tournesols.**

**ST-HONORÉ: 300, des Chalets.**

**CHICOUTIMI-NORD: 1189, Vimy.**

**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS AUJOURD'HUI**

**JONQUIÈRE**  
3902, Rembrandt. 3 chambres, piscine hors-terre, patio très intime, propriété impeccable.  
**Jean Mailloix** 542-8587, 548-9192

**NOUVEAU**  
**CHICOUTIMI-NORD: 115, Boileau.** Maison à paliers, tout brique, sans voisin arr. Idéal pour jeune famille.  
**Annie Tremblay** 549-0200 - 543-5511

**NOUVEAU**  
**CHICOUTIMI: 36, Smith et St-Georges.** Un 6 log. avec possibilité de subvention ville pour rénovations. Idéal pour contracteur.

**FALARDEAU: 192, Lac Clair, Emb. # 12.** Deux chalets pour le prix d'un. Chalet principal 38 x 40 avec sous-sol aménagé. Garage à bateau, qual. etc... Chalet # 2: 27 x 30, habitable à l'année.

**74 000 \$**

**CHICOUTIMI: 274, Garnier.** Maison avec sous-sol fini, 3 cham., r.-d.-c. Sans voisin arrière. Il faut voir sans faute.

**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS AUJOURD'HUI**

**NOUVEAUTÉ**  
**CHICOUTIMI-NORD**  
152, Pierre de la Vérendrye. Tout pour vous plaire, 4 chambres, plancher bois blanchi salon. Jolie salle de bain, s.-sol aménagé, garage, piscine, etc... Impeccable.  
**Lise Bélanger, 696-4143**

**CHICOUTIMI: 343, Père-Fast.** Vue sur la ville. 4 chambres, libre rapidement.  
**Lise B.**

**LABAYE: 1603, des Pépins.** Joli jumelé, 4 chambres, impeccable. **Lise B & Lise C.**

**CHICOUTIMI: 605, Louis-Hémon.** Rue tranquille. Tout brique, sous-sol aménagé.  
**Jean-Yves Gagnon** 693-9447

**MAISON DE LA SEMAINE**

**TRANSFERT 79 900 \$**

**CHICOUTIMI: 1255, Ravel.** Située derrière Place Saguenay, près des écoles et services. Cette propriété tout brique compte 3 chambres au r.-d.-c. et une au sous-sol. Beaucoup de rénovations ont été effectuées: fenestration rez-de-chaussée et s.-s., système de chauffage, boîte électrique et recouvrement de plancher. Le rapport qualité/prix pour cette propriété est excellent. A QUI LA CHANCE?  
**Alain Dufour, 693-3286**

**Denise Blanchette** 545-6278 / 543-5511

**Hélène Martin** 543-2904 / 543-5511

**Rodolphe Girard** 543-2904 / 543-5511

**PRIX RÉVISÉ**

**CHICOUTIMI: 1074-76, Saguenay Est.** 2 logements à petit prix.  
**Lise B.**

**JONQUIÈRE: 2959, Ste-Monique.** Maison en rangée, const. 89, brique. **Lise B et Lise C.**

**FALARDEAU: Lac Enmuraillé.** Site magnifique, habitable à l'année. En très bon état. **André Gagnon, 545-8669.**

**CHICOUTIMI: 2172, Rodolphe Pagé.** Maison impeccable, grand terrain, garage, atelier. Sans voisin arrière. Il faut voir.

**LATERRIÈRE: 2217-2, Portage-des-Roches Sud.** Construction 1997, grand terrain, piscine, ruisseau. Belle intimité.

**CHICOUTIMI-NORD: 1872-74, Sainte-Geneviève.** Grand duplex, terrain boisé, 1 chambre au rez-de-chaussée, 3 autres au sous-sol, salle familiale et plus encore. **Demandez une visite! Prix révisé.**

**CANTON TREMBLAY: 16, Yvonne.** Propriété avec logement de 4 1/2 pièces, tout brique, grand terrain clôturé, abri d'auto.

**CHICOUTIMI-NORD: 1680, boulevard Sainte-Geneviève.** Maison à étages, 3 chambres, cuisine et salle de bains rénovées, planchers de bois franc, grand terrain.

**CHICOUTIMI: 512, Provence.** 4 chambres, sous-sol fini, piscine, fenêtres en PVC, décorée avec goût.

**JONQUIÈRE: 3689, St-Louis.** Secteur rés. avec garage moins de 50 000 \$.

**JONQUIÈRE: 1965, Deschênes.** Garage double, boisé, grandes pièces, foyer.

**ST-AMBROISE: 12, Rang Double.** 4 log., grand terrain. Qualité prix à recommander.

**FALARDEAU: Lac Brochet.** Résidence 4 saisons. Grand terrain.

**CHICOUTIMI: 1543, des Cèdres.** 2 logements. Tout brique. **Hélène Martin et Rodolphe Girard, 543-2904.**

**CHICOUTIMI-NORD: 1585-87, Ste-Geneviève.** Grande maison rénovée int. et ext. 3 chambres. Grande cour arrière. Logement 3 1/2 log., 15 000 \$ de moins que l'évaluation. **Lise Côté, 693-1741.**

**BAS PRIX**

**CHICOUTIMI-NORD: 1585-87, Ste-Geneviève.** Grande maison rénovée int. et ext. 3 chambres. Grande cour arrière. Logement 3 1/2 log., 15 000 \$ de moins que l'évaluation. **Lise Côté, 693-1741.**

**MRC DU FJORD: Etang #1, hors ZEC.** près du lac Onatcheway, meublé, isolé, accessible à l'année.  
**Sylvain Gagnon** 591-2269 - 548-9192

**NOUVEAU**  
**LATERRIÈRE: 6072, Portage Nord.** Petit domaine, 129 500 \$. Garage, Foyer.  
**Louissette Julien** 673-7379 / 543-5511

**129 000 \$**

**CHICOUTIMI: 1379, Côte-du-Rhône.** Vue sur le Saguenay. **BONUS à l'acheteur.**  
**Michel Bouchard** 545-0571 / 543-5511

**CHICOUTIMI-NORD: 758, Clovis.** 3 chambres, r.-d.-c., maison très propre. Fenestration PVC, bardeaux asphaltés changés. Faites une offre. **Georges Leclerc, 549-0178.** 00453482

# Rénovation

PUBLICITÉ

Pour du travail de qualité

## La cuisine se rénove par des experts

(SOP) Doit-on procéder soi-même à la rénovation en profondeur de sa cuisine, ou confier cette tâche à des experts ?

Sa réalisation requiert non seulement une main experte - car c'est un travail de précision - mais aussi des outils sophistiqués pour manier les matériaux, dont sont faits armoires, îlots et autres modules d'une cuisine moderne.

À moins que l'on ne soit un bricoleur de calibre, un espèce de menuisier professionnel, il vaut mieux s'en remettre à des ouvriers de compagnies spécialisées dans la rénovation de cuisines.

Donc si l'on projette de moderniser cette pièce de la maison, plusieurs considérations, plusieurs facteurs, méritent d'être examinés. Selon les informations obtenues, deux types de cuisines de qualité différente, sont généralement disponibles.

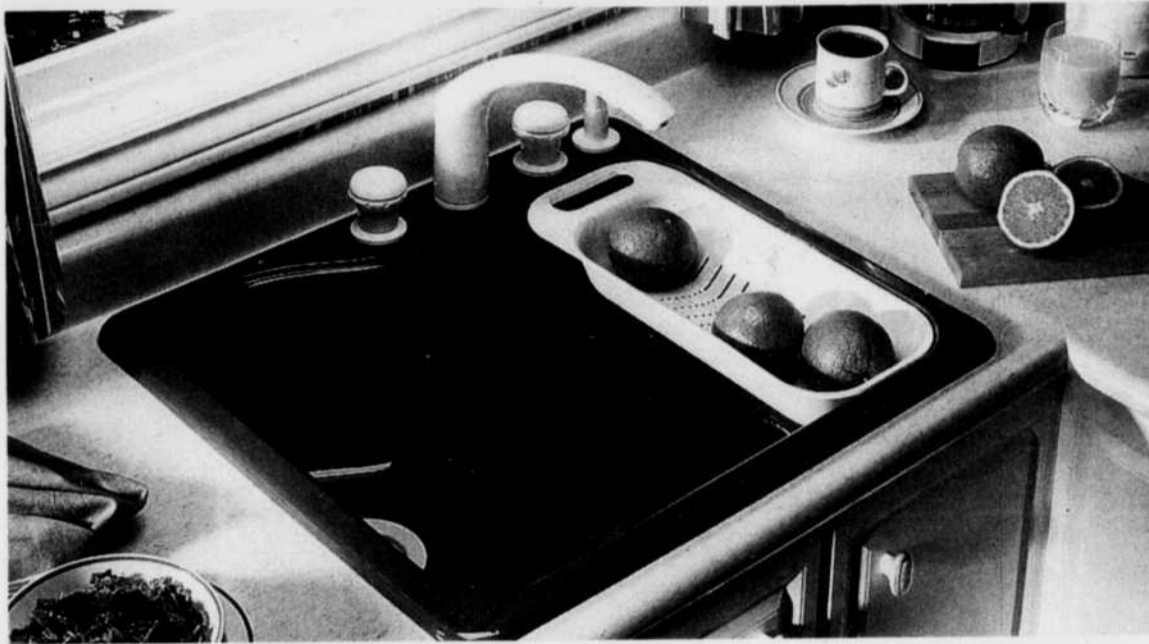
Il y a celle de 3 000 \$ et plus et la haut de gamme, dont le prix se situe entre 15 000 \$ et 20 000 \$.

### Accessoires

La différence dans les prix se justifie par la qualité des matériaux, mélamine ordinaire ou de qualité, mélamine autrichienne, laque texturée, satinée, semi-lustrée ou lustrée, par le recouvrement des comptoirs, céramique, corian ou avonite, le plus dispendieux de tous, bien sûr par la dimension de la cuisine et le nombre de modules, par les accessoires, lady Suzanne, table coulissante, poubelle et planche à repasser intégrées, support pour bouteilles de vin, et autres enfin, par les poignées, dont le prix va de 1 \$ à 50 \$ chacune.

Tout compte fait, on trouve sur le marché une soixantaine de recouvrement différents et quelque 400 modules ! Le choix est vaste et répond à tous les goûts et à tous les budgets.

Si l'on a donc décidé de consulter un spécialiste en rénovation de cuisines (l'APCHQ peut vous assister dans le choix de l'entrepreneur), il faut d'abord confier



**ROBINETTERIE** - La différence dans les prix lors de la rénovation de la cuisine se justifie par la qualité des matériaux et le choix de la robinetterie.

au technicien qui vous recevra, ses goûts, ses préférences et le budget consenti.

Celui-ci vous guidera dans le choix de modules, de recouvrements, en respectant vos goûts et votre budget.

Il est aussi important, afin qu'il complète un design adapté à vos besoins, qu'il sache le nombre d'enfants qu'il y a à la maison, les personnes qui mangeront en même temps à l'îlot, si vous optez pour l'un d'eux, si l'homme et la femme de la maison aiment faire à manger (pour déterminer le triangle de travail) ; ajoutons que le fait d'être gau-

cher ou droitier, nuancera également le positionnement des modules et accessoires.

Lorsque vous aurez convenu avec le technicien du nombre de modules et des dimensions de ceux-ci, de la qualité du recouvrement et du choix des accessoires (il viendra lui-même prendre les mesures à la maison), ceux-ci seront fabriqués et assemblés à l'usine, puis livrés et installés chez-vous. Généralement, il ne faut pas plus d'une journée pour compléter ce travail à la maison.

Travail spécialisé  
S'il faut plâtrer, recouvrir le

plancher, ou procéder à des raccordements d'électricité et de plomberie, le technicien pourra gérer ces travaux,

moyennant un supplément sur le prix convenu. Vous pouvez aussi très bien retenir vous-même, les services d'un électricien et d'un plombier.

Que la rénovation de la cuisine soit de l'ordre de 3 000 \$ ou de 15 000 \$, il est bon de se rappeler que ce n'est pas l'affaire d'un "Jack of all trade", d'un homme-à-tout-faire ! C'est un travail spécialisé et les ouvriers qui s'y adonnent ont étudié ce métier.

D'autant plus que si l'on fait affaires avec une compagnie responsable, ayant pignon sur rue, elle respectera son contrat, et si des pépins surgissent en cours de route, elles les absorbera. Elles vous garantiront aussi un service après-vente.

À la signature du contrat, il faut s'assurer que tous les détails y sont clairement inscrits, ainsi que le mode de paiement. Exigez toujours un prix "clé en main" afin d'éviter les mauvaises surprises.

### VERRIÈRES SAGUENAY LSJ inc.



*La beauté de la nature en toute saison...*

### VERRIÈRES

- STYLE
- SUR MESURE
- PRIX COMPÉTITIF

**ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE**  
**690-2358**

00446192

### ENTREPRENEUR GÉNÉRAL BELLEY INC. 543-1268

Construction de maisons - Clés en main

Côté de jumelé à louer

**Nouveau développement résidentiel, rue Yves-Thériault**  
**Terrains sans voisin arrière, à partir de 26 000\$**

**Terrains multifamiliaux, rue des Écluses, Chicoutimi**  
**Rue St-Bernard, près de Charles-Gravel, Chicoutimi-Nord**

SOIR ET FIN DE SEMAINE

Gilles Desbiens: 696-2144 Isabelle Belley: 693-1021

00441377



- Ferme de toit
- Solives à plancher
- Portes et fenêtres
- Fenêtres en PVC
- Revêtement d'acier

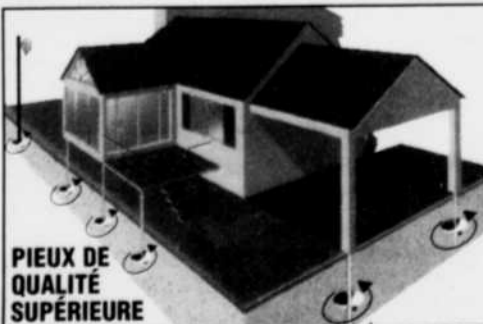
**ESTIMATION GRATUITE**

Tél.: 1-800-363-1989  
Tél.: 343-3315  
Fax: 343-3390

### TOITUREX

**Manufacturier**  
695, avenue Melançon - SAINT BRUNO  
Courriel: toiturexinc@qc.aira.com

00445374



**PIEUX DE QUALITÉ SUPÉRIEURE**

FONDATION INSTANTANÉE!!!

### Prétech INSTALLATION

**LES PIEUX VISSÉS PRÉTECH**

s'installent en quelques minutes, sans creusage et sans aucun dommage au terrain et peuvent être utilisés immédiatement.

NE VOUS LAISSEZ PAS TROMPER!!!

**SEULS les pieux vissés PRÉTECH** sont conçus et CERTIFIÉS par les ingénieurs, selon les NORMES STRICTES du bâtiment et sont complètement GARANTIS contre tout mouvement.

Nos pieux vissés ne sont pas seulement recouverts de simple plastique ou uniquement de peinture mais complètement galvanisés en utilisant des matériaux de 1<sup>re</sup> qualité.

PHILIPPE DESMEULES, PROPRIÉTAIRE

**Pieux vissés PRÉTECH pour:**  
- Verrière - Rallonge  
- Abri d'auto - Enseigne  
- Patio - Quai  
- Chalet - Lampadaire  
- Maison mobile - Etc.

SERVICE À LA CLIENTÈLE AMÉLIORÉ

**696-9669**  
Industriel: 693-8761

00448843

# Sécurité

## Protection pendant les vacances

Par une nuit de vents violents, un arbre tombe dans votre piscine qui éclate et endommage la cour du voisin. votre assurance habitation vous protège-t-elle ?

La section en responsabilité civile couvre les dégâts chez le voisin.

Quant aux dommages causés à la piscine, ils sont garantis dans les contrats proposés par le BAC sous la clause "tempêtes et vents violents".

Les caravanes, tentes-roulottes, motomarines, vélos, bateaux et autres équipements de plein air sont-ils couverts à l'extérieur des lieux assurés ?

Les roulottes de camping relèvent de l'assurance automobile tout comme les tentes-roulottes. Quand aux tentes et aux bicyclettes, elles sont couvertes par l'assurance habitation jusqu'à concurrence de... 10 % de la valeur des biens meubles, à neuf ou au jour du

sinistre, selon le contrat. Les motomarines et les bateaux sont aussi couverts mais sujets à des limites. Par contre, les dommages causés au contenu des caravanes et des bateaux lors d'un accident de transport ne sont pas assurés dans les contrats de base ou étendus. Bonne nouvelle : votre responsabilité comme propriétaire ou utilisateur de tondeuse à gazon, tracteur de jardin et chariot de golf télécommandé est couverte par le contrat de base.

Avis aux propriétaires de cha-

lets ou de résidences secondaires : le bâtiment et les biens qui y sont laissés en permanence doivent faire l'objet d'une protection.

Faut-il le rappeler ? Lorsqu'on s'absente plus de quatre jours pendant la période normale de chauffage, le contrat d'assurance ne couvre pas les dommages causés par l'éclatement d'un tuyau sous l'effet du gel. La solution : couper l'eau et vidanger le système ; ou demander à quelqu'un de vérifier quotidiennement si le chauffage fonctionne.

### VISITE LIBRE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



Réal Gilbert, Rés.: 433-6342 - R.C.: 544-6342



**VILLE DE LA BAIE**  
6928, boul. de la Grande-Baie Sud. Site enchanteur sur le bord de la Baie des Ha! Ha!, 2 chambres.



## RE/MAX SELECT INC. Courtier immobilier agréé

942, Chabanel, Chicoutimi. Tél.: 545-1515/548-9191  
remax-select@remax-quebec.com

### VISITE LIBRE, DE 14 H À 16 H

**BORD DE L'EAU**  
LAC KÉNOGAMI  
4025, Girard. Construction neuve, tourelle, patio, très grand terrain, qual. très bien situé, superbe vue sur le lac, venez voir vous-mêmes.  
Rock Bolly  
696-6136 - 545-1515

**PAS CHER**  
LA BAIE: 1682, 5e Avenue. Belle maison très propre, sur grand terrain, avec garage, 2 entrées d'auto en partie rénové, abri d'auto. Rock Bolly, 696-6136.

**INCROYABLE**  
CHICOUTIMI: 1695, des Maristes, sans voisin arrière, garage intégré, piscine, entrée d'auto en pavé uni. Faut voir sans faute. Rock Bolly, 696-6136.

**AGENT DE GARDE**  
**LOUISE BELLEY**  
Bureau: 545-1515  
Résidence: 543-3464

**URGENT**  
CHICOUTIMI: 1008 Joseph-Dandurand. Propriété libre immédiatement. Maison en rangée (de luxe), 2 chambres, planchers de bois. Appelez-moi! Richard Leblanc, 693-2478.

**TRANSFERT - VENTE RAPIDE**  
CHICOUTIMI  
1713, Georges-Sand. Superbe maison avec 4 chambres + 2 salles de bains + piscine, terrain clôturé, fenestration P.V.C., porte française.  
Richard Leblanc  
693-2478

**URGENT - VENTE RAPIDE**  
CHICOUTIMI: 338-340, J.R.-Therberge. Grande propriété, 3 chambres + planchers de bois, piscine hors-terre, foyer 3 1/2 (book 400 \$ mois). Grand terrain sans voisin arrière.  
Richard Leblanc, 693-2478.

**URGENT**  
CHICOUTIMI: 316, Le Doré. Belle grande maison dans secteur historique. Louise Belley, 543-3464.

**84 500 \$**  
LATERRIÈRE: 4105-4109, St-Rock. 3 logements: 12 000 \$/an. Bâtisse 1986. clientèle militaire. Soyez chanceux!  
Richard Leblanc, 693-2478.

**CHICOUTIMI-NORD**  
1050-54, boul. Sainte-Geneviève. Immeuble commercial, idéal pour restaurant-bar. Grand stationnement.  
Claude Verreault  
696-1324

**NOUVEAU**  
CHICOUTIMI: 1385, de l'Estacade. Jumelé, cottage de qualité, libre rapidement.  
Claude Verreault, 696-1324.

**TRANSFERT - BORD DE L'EAU**  
LATERRIÈRE: 228, Kivaniac. Maison de prestige, 3200 pi car., habitable, 6 chambres et possibilité de 8. Vendue sous l'évaluation. Hélène Lavoie, 696-4293.

**NOUVEAU MANDAT JONQUIÈRE**  
5118-5120, chemin Saint-André. Grand plain-pied, tout brique, 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, log. 3 1/2 au sous-sol, libre rapidement.  
Claude Verreault, 696-1324

**CHALET LATERRIÈRE**  
Lac Fournier, à quelques minutes de Chicoutimi.  
Claude Verreault  
696-1324

**CONDO 5 1/2 PIÈCES**  
CHICOUTIMI: 1186, (404) Lorenzogenest. Libre rapidement. Claude Verreault, 696-1324.

**LIBRE IMMÉDIATEMENT**  
FALARDEAU: 130, Emb. #3, lac Sébastien, habitable à l'année, 4 chambres, situé sur une presqu'île. À voir de plus près. Hélène Lavoie, 696-4293.

**COUR AU SUD**  
CHICOUTIMI: 178, Flaubert. Grande propriété au salon abasé, impeccable, négociable. Claude Verreault, 696-1324.

**DOMAINE DU CHEMIN DES VILLAS TERRAINS À VENDRE**

Réservez le vôtre dès maintenant!  
Claude Verreault, 696-1324

**SANS VOISIN ARRIÈRE**  
CHICOUTIMI-NORD: 2521, Roussel. Très rentable, 5 logements de 3 1/2 chaque. Vous voulez faire de l'argent? Hélène Lavoie, 696-4293.

**NOUVEAU MANDAT MAISON MOBILE**  
26, Place des Copains. Grand terrain. Sans voisin arrière.  
Claude Verreault  
696-1324

**NOUVEAU MANDAT LATERRIÈRE**  
1740, route 170. Devenez propriétaire occupant d'un 3 logements. Grand terrain.  
Claude Verreault,  
696-1324

**CHICOUTIMI**  
660, Dequen. Au prix d'une reprise de banque. Pour bricoleur ou investisseur. Faites votre offre!  
Claude Verreault  
696-1324

**FRANCHISE SANS COMPÉTITION NOUVEAU 25 000 \$**  
Bernard Larouche  
591-0570

**À VOIR DE PLUS PRÈS**  
CHICOUTIMI: 137, Panoramique. Grande maison avec cachet, 4 chambres, sans voisin arrière et vue sur le Sagouay. Hélène Lavoie, 696-4293.

**NOUVEAU MANDAT MAISON MOBILE**  
26, Place des Copains. Grand terrain. Sans voisin arrière.  
Claude Verreault  
696-1324

**CHICOUTIMI**  
429, Marguerite-Tellier. cottage canadien 1 3/4 étage, brique, foyer, libre rapidement. Claude Verreault, 696-1324.

**BORD DE L'EAU**  
LAC KÉNOGAMI  
4780, des Patriotes  
Bernard Larouche  
591-0570

**FRANCHISE SANS COMPÉTITION NOUVEAU 25 000 \$**  
Bernard Larouche  
591-0570

**NOUVEAU MANDAT MAISON MOBILE**  
26, Place des Copains. Grand terrain. Sans voisin arrière.  
Claude Verreault  
696-1324

**CHICOUTIMI-NORD**  
454, Montagne. 3 chambres au rez-de-chaussée, bois franc, foyer, sous-sol aménagé. À qui la chance? Claude Verreault, 696-1324.

**SAINT-HONORÉ**  
1180, chemin du Russeau. Grand cottage, 4 chambres, garage, abri d'auto, lac privé. Une qualité de vie à découvrir. Claude Verreault, 696-1324.

**CHICOUTIMI**  
429, Marguerite-Tellier. cottage canadien 1 3/4 étage, brique, foyer, libre rapidement. Claude Verreault, 696-1324.

**CHICOUTIMI**  
660, Dequen. Au prix d'une reprise de banque. Pour bricoleur ou investisseur. Faites votre offre!  
Claude Verreault  
696-1324

**NOUVEAU MANDAT MAISON MOBILE**  
26, Place des Copains. Grand terrain. Sans voisin arrière.  
Claude Verreault  
696-1324

**CHICOUTIMI**  
429, Marguerite-Tellier. cottage canadien 1 3/4 étage, brique, foyer, libre rapidement. Claude Verreault, 696-1324.

**SAINT-HONORÉ**  
1180, chemin du Russeau. Grand cottage, 4 chambres, garage, abri d'auto, lac privé. Une qualité de vie à découvrir. Claude Verreault, 696-1324.

**CHICOUTIMI**  
660, Dequen. Au prix d'une reprise de banque. Pour bricoleur ou investisseur. Faites votre offre!  
Claude Verreault  
696-1324

**CHICOUTIMI**  
660, Dequen. Au prix d'une reprise de banque. Pour bricoleur ou investisseur. Faites votre offre!  
Claude Verreault  
696-1324

**BERNARD LAROUCHE**  
Bureau: 545-1515  
Cellulaire: 591-0570

**JUMELÉS NEUFS**  
JONQUIÈRE  
CHICOUTIMI  
Bernard Larouche  
591-0570

**PETIT BIJOU IMPECCABLE!**  
314, du Royaume  
Bernard Larouche, 591-0570

**FRANCHISE SANS COMPÉTITION NOUVEAU 25 000 \$**  
Bernard Larouche  
591-0570

**BORD DE L'EAU**  
LAC KÉNOGAMI  
4780, des Patriotes  
Bernard Larouche  
591-0570

# CARON ET GUAY INC.

MANUFACTURIER DE PORTES ET FENÊTRES

LES VRAIS SPÉCIALISTES  
EN PORTES ET FENÊTRES

vous conseillent

## L'INSTALLATION DES PORTES ET FENÊTRES

Vous faites l'achat de portes et fenêtres et désirez en confier l'installation à une compagnie soi-disant spécialisée!

Alors, voici quelques conseils par les vrais experts de Caron et Guay.

### POUR LES FENÊTRES

Assurez-vous que les vieux cadres de fenêtres soient enlevés à 100 % (sauf dans des situations impossibles).

Enlever les vieux cadres de fenêtres vous permettra de refaire une nouvelle isolation plus performante que l'ancienne (uréthane), ainsi qu'une nouvelle finition intérieure et extérieure qui donnera une meilleure durabilité et esthétique à vos nouvelles fenêtres.

Comparativement à ceux qui inserrent les nouvelles fenêtres dans les vieux cadres existants, vous ne subirez aucune diminution de luminosité à l'intérieur de votre maison et ainsi éliminerez plusieurs capages d'aluminium et joints de calfeutrant qui peuvent devenir désagréables avec le temps.

Assurez-vous que la nouvelle fenêtre possède les moulures adéquates à l'extérieur. Il est très important que ces moulures soient moulées au cadre et non rajoutées.

De cette manière, la nouvelle fenêtre sera positionnée dans la partie chaude du mur, et cette technique d'installation éliminera plusieurs capages et joints de scellant qui, avec le temps, deviennent pas très esthétiques et peuvent céder et laisser l'eau s'infiltrer dans la structure.

POUR UNE INSTALLATION QUI DURE  
PENSEZ CARON ET GUAY DEPUIS 1957!



## Estimation gratuite

Une qualité supérieure au meilleur prix!  
Construction et rénovation



CHICOUTIMI  
2223, boul. Saint-Paul  
(418) 543-0500

Bois ou PVC

## Choix des matériaux

(SOP) Bien sûr, le bois traité (en profondeur, en surface, sous pression et autres) reste toujours populaire, et ajoute au cachet des jardins, chalets ou maisons de ville. Cette industrie ne souffre cependant pas d'immobilisme et l'on a développé de nouveaux matériaux issus d'une technique de pointe. On peut parler ici du bois de synthèse et du PVC ou résine.

On connaît toute une gamme de produits en PVC qui ne requièrent aucun entretien, ni peinture, ni ponçage, et d'une résistance exceptionnelle, puisque généralement on garantit le produit pour 50 ans. On peut avoir son patio en PVC, les rampes de balcon, les clôtures et autres.

Signalons en outre, que les patios en PVC ne sont pas glissants lorsque humides ou mouillés, et que cette formule de synthèse réfléchit les rayons du soleil ; donc on ne risque pas de s'y brûler les

pieds. Ce matériau est également de plus en plus employé dans la construction de quais de bateaux, car il ne fendille pas, ne rouille pas et est à l'épreuve des termites. Le PVC ressemble donc à un produit à peu près sans défaut. Un autre facteur qui contribue à la popularité de ce nouveau matériau, est qu'il est disponible en plusieurs couleurs, tandis que la teinte unique du bois traité ne convient pas toujours au style et au look recherché.

Ce produit synthétique se travaille de la même façon que le bois, avec les mêmes outils et se coupe aussi facilement que celui-ci. Il se lave avec du savon et un boyau, et ne nécessite aucun agent préservateur au fil des années.

Mais dans bien des cas, on continuera de favoriser le bois traité, même si le coût à l'achat est supérieur au bois conventionnel d'épinette ou de pin.

### Achat d'un condo

## La valeur du projet détermine les coûts

(SOP) La progression de la valeur marchande d'une unité de condominium est intimement liée à la qualité générale du projet. Une unité de 80 000 \$ située dans un projet où l'ensemble des logements se vendent autour de 60 000 \$ a moins de chances de s'apprécier qu'une autre de 80 000 \$ dans un projet dont les logements se vendent en général 100 000 \$.

Certains aspects ont plus d'impact que d'autres sur la qualité de vie et, par conséquent, sur la valeur marchande d'une unité. C'est le cas du site, de l'insonorisation, du stationnement, de la qualité des matériaux, du rangement et d'éléments comme la vue, l'ensoleillement et la ventilation.

Les condos de milieu et de haut de gamme ont généralement des rendements équivalents à ceux des maisons unifamiliales. Mais ce n'est pas toujours le cas des condos à prix abordable. Ce type de propriété peut donc comporter certains risques pour l'investisseur.

Quel compromis faut-il faire entre qualité et prix? Faut-il devenir - ou demeurer - propriétaire à tout prix? Ces questions commandent une réflexion sur la qualité de vie et sur l'investissement.

Côté qualité de vie, les caractéristiques du projet doivent être vraiment supérieures à celles des logements locatifs. Par exemple, avec une insonorisation insuffisante, vous vous sentirez comme dans la plupart des logements. Il ne faut pas

oublier que si un locataire nuit à la jouissance des lieux, la loi permet au propriétaire de l'évincer, mais un propriétaire ne peut agir ainsi envers un autre propriétaire dans un projet de condos.

Si le projet ne vous offre pas suffisamment de qualité de vie, cela pourrait avoir certaines répercussions sur votre investissement. Pour que celui-ci vous rapporte, il faut pouvoir revendre votre unité, au moins au prix où vous l'avez payée. Quelques propriétaires ont dû se résigner à louer la leur parce qu'ils ne trouvaient pas preneur. Lorsque ce phénomène se produit et qu'il se généralise à l'immeuble, c'est que ce dernier ne se démarque pas suffisamment des immeubles locatifs. Le pourcentage de locataires dans un immeuble de condominiums ne devrait pas dépasser 15 %. Au-dessus de ce ratio, le projet risque à la longue d'être assimilé à un immeuble locatif et de se dévaluer. L'investissement devient alors moins profitable. Après avoir vendu votre unité, vous n'aurez pas nécessairement plus d'argent dans vos poches que si vous étiez demeuré locataire. Cette mise en garde vaut également pour toute autre propriété. Les frais de notaire, d'arpenteur-géomètre, les taxes annuelles, la commission du courtier en immeubles et les frais communs, voilà autant de dollars qu'un locataire n'a pas à déboursier. Un calcul s'impose : si vous êtes prêt à payer plus, vous devez aussi en recevoir plus.

Des gens... tout près des élus



Semaine de la municipalité  
du 4 au 10 juin 2000

Pour mieux se connaître.

Pour apprécier la qualité de vie  
et les nombreux services offerts  
par votre municipalité.

**IL FAUT PARTICIPER !**

Québec  
Ministère des  
Affaires municipales  
et de la Métropole

Union  
des municipalités  
du Québec

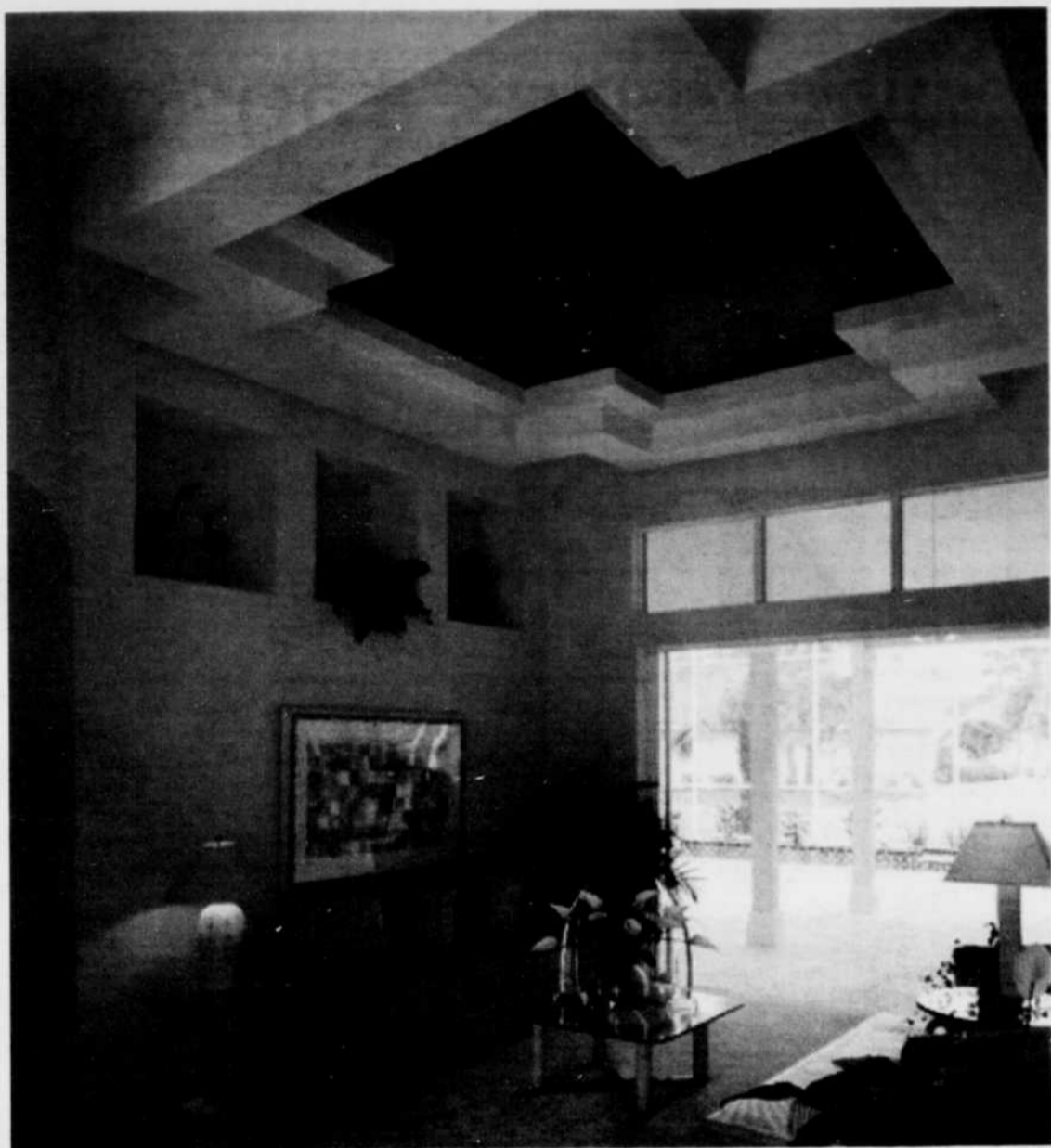
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS

La Capitale  
MOR et direct.

Groupe Mutuelle  
des Fonctionnaires

# Décoration

PUBLICITÉ



**CLARTE - Eclairer l'intérieur offre la solution idéale pour réarranger votre maison et améliorer votre décoration..**

Solution attrayante

## La lumière embellit le décor

(EN)-Vous aimez votre quartier et votre maison, mais souhaiteriez apporter quelques améliorations? Vous songez à déménager et cherchez à rendre votre demeure plus attrayante pour obtenir une meilleure valeur de revente?

Vous voulez tout simplement changer votre décor, éclairer votre intérieur ou profiter d'une meilleure ventilation? Alors, ne cherchez plus! VELUX® vous offre non seulement la solution parfaite, mais encore toute une gamme de possibilités.

En effet, avec les puits de lumière VELUX de modèles VSMD et FSFMD, vous bénéficiez d'un éclairage naturel abondant de même que d'une excellente ventilation. Par conséquent, votre espace habitable s'en trouve agrandi et votre confort, accru. Les puits de lumière ouvrant de modèle VS est tout indiqué pour les cuisines, les salles de bain, les salles de lavage et les piscines où il assure le maintien d'un taux d'humidité adéquat en évacuant l'air chaud et humi-

de. Le puits de lumière ouvrant VS peut être installé dans n'importe quel endroit : hors de portée, il peut facilement être ouvert ou fermé à l'aide d'une tige de réglage ou d'une commande électrique VELUX, tandis qu'à portée de la main, il est actionné à l'aide d'une manivelle.

Quant au puits de lumière fixe VELUX de modèle FSF muni d'un clapet d'aération, il a été conçu tout spécialement pour inonder votre intérieur de lumière et assurer une bonne circulation d'air. Le modèle FSF est destiné aux applications hors de portée, pour tous les climats et toutes les conditions atmosphériques. Vous n'avez donc pas à vous inquiéter de le laisser ouvert lorsqu'il pleut.

Les puits de lumière VELUX agrémentent sans contredire votre intérieur, mais qu'en est-il de l'extérieur? Très faciles à installer, les puits de lumière VELUX ont une belle apparence et une finition soignée; ils ne modifient pas la ligne de toit. Ils sont robustes, durables et étanches, en plus d'être proposés avec des vitrages isolants pour

un rendement énergétique maximum.

Selon les statistiques, environ 55 % des propriétaires de maison estiment que les puits de lumière sont sinon essentiels, à tout le moins fort souhaitables. En outre,

il est prouvé qu'un meilleur éclairage naturel aide à combattre les effets des troubles affectifs saisonniers causés par la réduction de l'ensoleillement. Les puits de lumière VELUX laissent pénétrer jusqu'à cinq fois plus de lumière que les fenêtres ordinaires dans les murs.

Imaginez un solarium baigné de clarté où pénètre une brise légère, une cuisine ensoleillée et spacieuse où vous prenez plaisir à travailler, ou encore un refuge paisible et merveilleusement éclairé au grenier où vous passez d'agréables moments à lire et à vous détendre. Grâce aux puits de lumière VELUX, de modèles VS et FSF, il n'en tient qu'à vous d'avoir de telles pièces de rêve chez vous!

Les puits de lumière VELUX sont une solution toute simple pour jouir au maximum de la lumière du jour et de l'air frais.

NOUVEAUTÉS • TRUCS • IDÉES

Par

*Christine  
Bouchard*



**Qui dit beau temps dit aussi entretien extérieur. Les allées, le bois, les portes et fenêtres, doivent être nettoyés régulièrement et vérifiés pour évaluer les réparations à faire.**

### LES ALLÉES D'ASPHALTE ET DE PAVÉ :

Les produits de déglacage appliqués sur vos allées ont tendance à les altérer et parfois, les instruments utilisés lors du déneigement les ont aussi endommagées.

Peu importe qu'il s'agisse d'asphalte ou de pavé, la présence de taches d'huile, d'essence ou de rouille doit être nettoyée avec les produits appropriés. Il peut s'avérer difficile de nettoyer de l'asphalte tachée d'huile ou d'essence qui l'ont ramolie. Remplacer plutôt l'asphalte endommagée par un composé de réparation. Afin qu'elles ne s'agrandissent davantage, réparer les fissures dans l'asphalte. Vous pouvez finalement recouvrir votre asphalte avec un revêtement noir ou coloré. Les produits acryliques pour asphalte aujourd'hui disponibles n'ont pas d'odeur et sèche très rapidement.



Évitez, par contre, d'appliquer ces produits lorsqu'il fait très chaud ou si l'on prévoit de la pluie dans les prochaines 12 heures.

Pour les allées de pavés, il est préférable que la couche de scellant précédemment appliquée soit complètement usée (minimum de 2 ans) avant d'appliquer une nouvelle couche, car une suraccumulation de scellant peut causer un blanchiment de la surface. Chaque application doit être précédée d'un nettoyage complet.

### LA GOUTTIÈRE :

Une gouttière doit être nettoyée au moins deux fois par année, au printemps et à l'automne et consiste à la dégager pour que l'eau puisse s'écouler normalement. L'obstruction complète du passage de l'eau peut causer des dommages importants à la bordure du toit. Si le jet d'eau du boyau d'arrosage ne suffit pas à déboucher la descente, utilisez un dégorgeoir employé pour déboucher et nettoyer les tuyaux d'évier. Pour éviter que la gouttière ne s'engorge à nouveau, installez un garde-feuille à l'entrée de la descente et assurez-vous de bien la nettoyer 2 fois par année.

### LE CHOIX D'UNE ÉCHELLE :

L'échelle est un outil indispensable pour nettoyer fenêtres, gouttières et réaliser les travaux d'entretien et de rénovation de la toiture. L'achat d'une échelle est un bon investissement mais encore faut-il s'assurer de choisir celle qui répond le mieux à vos besoins. Vous remarquerez qu'il existe plusieurs types d'échelle: le type est déterminé en fonction de la classe de travail et de son usage.

TYPE IA: usage industriel très lourd, classe de travail 300 livres

TYPE I: usage industriel lourd, classe de travail 250 livres

TYPE II: usage commercial moyen, classe de travail 225 livres

TYPE III: travaux légers, classe de travail 200 livres.

Finalement, si vous devez entreprendre des travaux après la pluie, assurez-vous de bien ancrer les pieds de l'échelle au sol: vous pouvez toujours la chausser d'une paire d'espadrilles pour l'empêcher de dérapier.

Prochaine chronique:

Fertiliser et tondre pour une pelouse en santé

**Bouchard & Bouchard inc.**

CHICOUTIMI  
549-4600

ALMA  
668-3027

JONQUIÈRE  
547-4751

LA BAIE  
544-3000

446823

# Rénovation

PUBLICITÉ

Planification des travaux

## Les modifications ont des impacts

(EN)-Vous venez tout juste d'installer une cuve à remous ou un bain tourbillons dans le sous-sol. L'ajout est superbe. Il n'a jamais été aussi agréable de prendre un bain. Peu après cependant, le plaisir disparaît. Vous remarquez une grande fissure dans le mur à côté de la cuve. Que se passe-t-il ? Les cuves à remous produisent une grande quantité d'humidité. Vous n'avez rien prévu pour la ventilation. Or, sans ventilation suffisante, les murs absorbent l'humidité et la moisissure apparaît.

Et que dire de la surface de cuisson avec ventilation intégrée que vous avez installée dans la cuisine. Vous vous souvenez que lorsque vous l'avez mise en marche, elle a tiré la fumée de la cheminée du foyer dans la maison.

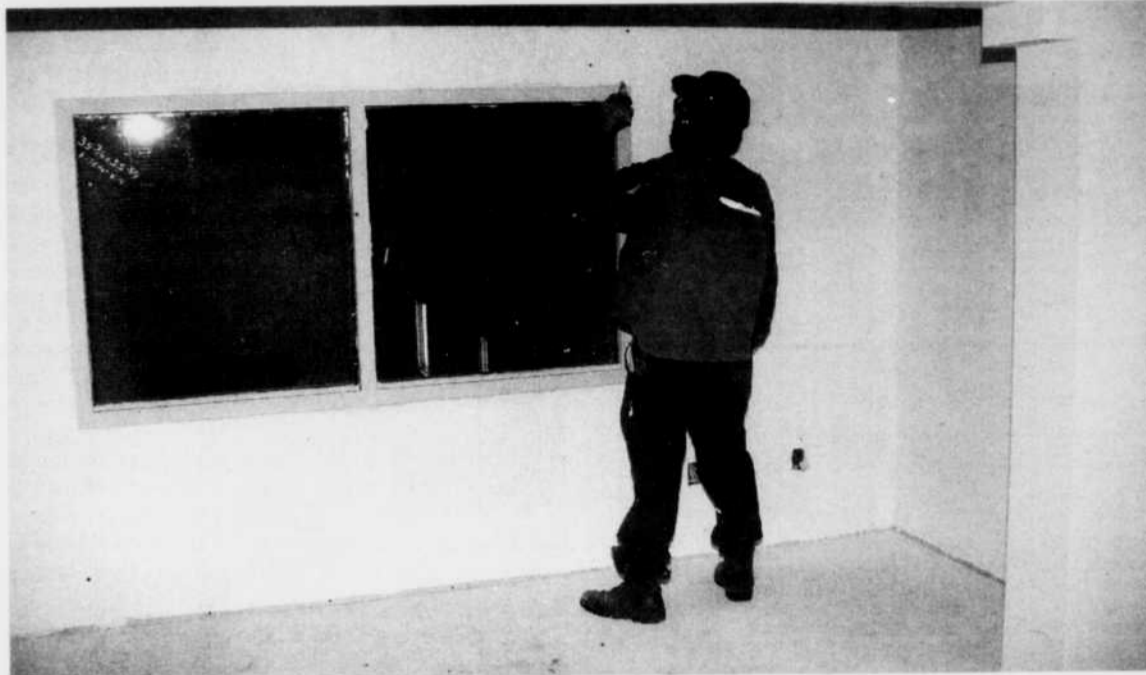
Ce ne sont là que deux exemples de rénovation infructueuse parce que le rénovateur n'a pas compris qu'une maison est vraiment un "système" de parties interreliées. En changer une a des effets sur toutes les autres. Lorsque vous rénovez votre maison, il faut prévoir avec soin en tenant compte de toute l'incidence des rénovations que vous comptez effectuer.

Le moment idéal pour rendre votre maison éconergétique, c'est lorsque vous rénovez déjà. Cela ne demande pas un gros surcroît de travail et, avec le temps, par la diminution des frais de chauffage et de refroidissement, l'ensemble de la rénovation pourrait même être remboursé.

### Energie

Recherchez les possibilités d'améliorer l'efficacité énergétique. Lorsque vous remplacez le parement, posez de l'isolant rigide. Pour la cuisine, améliorez l'isolant et ajoutez un pare-vapeur.

On accuse parfois les entrepreneurs en rénovation d'effectuer du mauvais travail alors que ce n'est pas de leur faute. Par exemple, s'il se forme de la condensation dans les quelques jours qui suivent l'installation de nouvelles fenêtres éconergétiques, ce n'est pas nécessairement parce qu'elles sont défectueuses ou mal installées. Cela veut vraisemblablement dire que le niveau d'humidité dans la maison est trop



**IMPACTS - Quand vous effectuez des travaux dans votre maison, il faut prévoir avec soin les incidents qu'elles peuvent avoir sur l'ensemble du bâtiment.**

élevé et qu'il est temps de songer à installer un appareil de ventilation.

La meilleure façon de rénover est de prévoir l'incidence d'un projet de rénovation sur tous les éléments de la maison, puis de planifier et de prévoir un budget en conséquence. Un rénovateur professionnel sera en mesure de vous aider à faire cela de façon efficace.

### Isolation

Maintenant que le beau temps chaud s'envole, il faut penser à améliorer l'isolation de votre maison. Vous constaterez que cela vous permet non seulement d'économiser, mais aussi de rendre votre maison plus confortable, plus tranquille et plus propre. C'est aussi une décision écologique, parce qu'elle réduit les émissions de polluants nocifs qui accompagnent la consommation d'énergie.

Pour commencer, vous voudrez probablement envisager les diverses formes de calfeutrage et de coupe-bise. Le calfeutrage empêche l'air frais et sec d'entrer dans la maison et l'air chaud et humide de s'en échapper. Il maximise l'efficacité de l'isolant.

C'est la première étape de la protection de la maison contre les dégâts de l'humidité. Les fissures

et les trous, même minuscules, peuvent causer jusqu'à 30 p. 100 des pertes d'énergie de la maison canadienne type. Les pertes d'air chaud entraînent des pertes d'énergie et celles-ci, à leur tour, entraînent des dépenses. On se rappellera également que l'air frais s'infiltré dans la maison par ces petites ouvertures, créant ainsi des courants d'air et des zones froides d'inconfort dans la maison.

Le calfeutrage intérieur s'applique sur des joints immobiles - non sur des pièces mobiles - pour empêcher l'air chaud de l'intérieur de s'échapper par ces joints, dans les vides des murs et du plafond puis à l'extérieur.

On pose les coupe-bise sur les pièces mobiles telles que les châssis, les portes et les trappes donnant accès au grenier. Bien posés, les coupe-bise devraient assurer l'étanchéité lorsque la pièce est fermée, tout en n'empêchant ni son ouverture ni sa fermeture. Le calfeutrage et les coupe-bise peuvent à eux seuls comprimer la facture de chauffage de 5 à 15 p. 100. Le gain de confort est immédiatement perceptible.

### Calfeutrage

Le calfeutrage intérieur s'applique sur des joints immobiles - non sur des pièces mobiles - pour empêcher l'air chaud de l'intérieur de s'échapper par ces joints, dans les vides des murs et du plafond puis à l'extérieur. En empêchant l'air chaud de s'échapper, on n'économise pas seulement l'énergie, on empêche également la condensation dans l'enveloppe de la maison.

Cette condensation risque d'endommager l'isolant, les finis intérieurs et la structure de la maison. Voici quelques conseils sur le calfeutrage :

- Le calfeutrage bon marché risque de ne pas durer. Consentez à payer un peu plus et vous éviterez d'avoir à le remplacer chaque année.
- Assurez-vous que le calfeutrage adhère à la surface sur laquelle vous voulez le poser.
- Recherchez la marque qui correspond à vos besoins. Par exemple, peut-on le recouvrir de peinture ?
- Résiste-t-il à la chaleur ?
- Le calfeutrage devrait être

suffisamment souple pour permettre le travail naturel des matériaux de votre maison.

• Le calfeutrage intérieur diffère du calfeutrage pour l'extérieur; certains types de calfeutrage pour l'extérieur renferment des composés nocifs : on ne devrait donc pas les utiliser à l'intérieur.

**1er agent inscrit 1999 succursale Chicoutimi**  
**ROYAL LePAGE**  
 Courtes immobilières agréées  
 Franchise indépendante et autorisée de Royal LePage  
**Isabelle Duguay**  
 Si vous voulez que votre maison soit **VUE et VENDUE, 540-4999**

LE COUP DE CŒUR DE LA SEMAINE

**CHICOUTIMI-NORD**  
 112, rue d'Orléans, 84 900 \$ Vous cherchez une propriété polyvalente? La voici. Aménagement sur 2 étages, belle salle de foyers avec foyer combiné au sous-sol, 3 chambres, possibilité de 4. Plusieurs rénovations importantes ont été effectuées au fil des ans. 2 salles de bain, recouvrement de parquetterie dans les pièces communes. Terrain immense avec piscine creusée, décoration sobre de bon goût. UNE AFFAIRE EN OR, SUPERBE!

De 60 000 à 82 000 \$

**2 LOGEMENTS**  
 CHIC-NORD: 321, Giffard

**SANS VOISIN ARRIÈRE**  
 CHIC.: 332, Goulet

**TOUT RÉNOVÉ**  
 CHICOUTIMI-NORD: 45, Marie-France

**IDÉAL POUR CHAMBREURS**  
 CHICOUTIMI: 136, Prix Est.

**LIBRE RAPIDEMENT**  
 CHICOUTIMI-NORD: 118, du Plessis

**NOUVEAU 2 LOG.**  
 CHICOUTIMI: 780-782, St-Arthur

De 84 000 à 111 900 \$

**PRESQUE NEUVE**  
 LATERRIÈRE: 5729, chemin de l'Église

**PISCINE CREUSÉE**  
 CHICOUTIMI: 267, du Carroussel

**3 LOGEMENTS**  
 JONQUIÈRE: 2287, Pie XII

**ISOLÉ**  
 LAC KENOGAMI: 6196, chemin du Quai

**SANS VOISIN ARRIÈRE**  
 LA BAE: 460, 8<sup>e</sup> Rue, 3 logements

**SUBI PLUSIEURS RÉNOVATIONS**  
 CHICOUTIMI: 1640, des Sables

**GARAGE**  
 CHICOUTIMI: 2870, rang St-Paul

**SANS VOISIN**  
 CHICOUTIMI-NORD: 945, Ste-Agnès

**GRAND TERRAIN AVEC VUE**  
 LATERRIÈRE: 6213, Portage-Nord

**5 LOGEMENTS**  
 CHICOUTIMI: 663, Ste-Anne

De 112 900 à 139 000 \$

**SOUS-SOL REFAIT**  
 CHICOUTIMI: 693, Rabelais

**NOUVEAU! IMPECCABLE!**  
 CHICOUTIMI: 2068, des Colombes

**GARAGE**  
 CHICOUTIMI: 555, Verreault Sans voisin

**ISOLÉ, SANS VOISIN**  
 CHICOUTIMI-NORD: 900, route Maréchal, Superbe!

De 159 000 \$ et plus

**CHICOUTIMI: 1547, Bégin. Luxueuse, garage. PLUS QU'ÉLEGANTE!**

**LA BAE: 832, Cimon. Idéale pour professionnel.**

**ST-HONORÉ: 1550, Hôtel-de-Ville. Ferme céréalière.**

**CHICOUTIMI-NORD: 315, Richmond. Vue sublime, endroit isolé.**

**CHICOUTIMI: 382-384, St-Hilaire. 2 logements. Plusieurs inclusions, tout rénové.**

C8 - PROGRES-DIMANCHE / HABITATION, le 4 Juin 2000

**ROYAL LePAGE**  
 SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
 Françoise Tremblay  
**Michelle Claude**  
 Agent immobilier affilié  
 R.C. : 696-8627 - Bur.: 543-2111

**BIEN RÉNOVÉ**  
 5230, boul. Talbot, Bâties armoires, salle de bains, bain sur podium et douche en coin, 3 ch. au 1<sup>er</sup> étage. Zone commerciale.

**LATERRIÈRE**  
 3782, Portage Sud. NOUVEAU! BORD DE L'EAU. Site magnifique, 2 ch., planchers de bois, armoires en érable, porte-jardin. Immense terrain de 45 000 pi car. IMPECCABLE!  
 00453589

**LATERRIÈRE**  
 3782, Portage Sud. NOUVEAU! BORD DE L'EAU. Site magnifique, 2 ch., planchers de bois, armoires en érable, porte-jardin. Immense terrain de 45 000 pi car. IMPECCABLE!  
 00453589

**ROYAL LePAGE**  
 SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
 Françoise Tremblay et Françoise LePage  
**Thérèse Bilodeau**  
 Agent immobilier agréé  
 697-0707 - 677-2293

**LA BAIE**  
 1140, des Mésanges, 105 000 \$, propriété très luxueuse, garage 13 x 25, piscine.

**LA BAIE**  
 4823, chemin des Chutes, Foyer au salon, garage, piscine creusée, sans voisin arrière.

**L'ANSE-ST-JEAN**  
 16, du Faubourg, Maison centenaire, face au pont couvert, piscine creusée, intérieur superbe et chaleureux, possibilité de faire un gîte.  
 00453586

**FENÊTRES À VOTRE SERVICE DEPUIS 14 ANS**

**POLYCO**

**EN PROMOTION**

**PRIX TRÈS COMPÉTITIF VENEZ COMPARER!**

UN PRODUIT DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

**Mario Simard** Représentant

**Guyline Girard** Représentante

**Gaston Laliberté** Représentant

**Jean-Guy Tremblay** Représentant

3521, rue du Parc industriel  
**JONQUIÈRE: (418) 695-1856**  
 Fax: 695-3811

1903, Saint-Paul  
**CHICOUTIMI: (418) 543-6606**  
 (Voisin de Lebeau «face à Nolicam»)  
 Fax: 543-0731



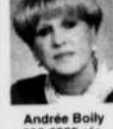
Thérèse Bilodeau  
697-0707 rés.  
677-2293 bur.



Doris Blackburn  
543-5472



Omer Blackburn  
549-3028  
591-3823



Andrée Boily  
698-6859 rés.  
541-4404 rad.



Isabelle Boudreault  
696-4975 rés.  
693-7033 rad.



Lionel Bouchard  
347-5052 ou  
487-1008



Pierre Bouchard  
346-5218 ou  
669-5929



Linda Caron  
541-3313



Roland Chouinard  
543-9477 rés.  
690-5986 cell.  
591-5206 rad.



Michelle Claude  
678-9301 rés.  
696-8627 rad.



Hélène De Champlain  
591-8285 rad.



Denis De Champlain  
courtier  
543-2761 rés.  
591-0910 cell.



Marc Dubois  
591-3772

# ROYAL LEPAGE

SAGUENAY - LAC-ST-JEAN  
Courtier immobilier agréé  
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

## « PARCE QUE LE CLIENT EST ROI... UN SERVICE ROYAL »

### EXCLUSIF À ROYAL LEPAGE

nous offrons à nos clients à certaines conditions  
**5 mois complètement gratuits!**  
(capital et intérêts)  
Pour plus d'informations,  
contactez Léon Lavoie  
Cell.: 591-1023, T.A.: 541-6133



Maurice Bergeron  
547-5029  
693-7706



Marc Bellemare  
548-1086  
820-4570 r.c.



Lina Viel  
543-6118



Huguette L. Vaillancourt  
549-8414



Gérard Vachon  
548-7418



Chantale Tremblay  
698-3498



Benoît Tremblay  
696-2154  
690-7232



Ivy Tremaine  
548-3484



Jacqueline Thériault  
547-0035



Richard Simard  
345-8238 ou  
487-0955



Gaëtan Simard  
668-0755 ou  
662-0174



Camil Simard  
693-3523 cell.  
541-7206 rad.



Lise Sénéchal  
548-3284

### VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



**JONQUIÈRE**  
1828, Gersted, secteur Arvida, 74 000 \$ négociable, maison 1 1/2 étage, 3 chambres, garage, nombreuses commodités, idéal pour première maison.  
Maurice Bergeron, 693-7706  
Marc Bellemare, 820-4570

### CHICOUTIMI



**NOUVEAU - SUPERBE**  
995, Joliet, Belle propriété, 3 ch. à coucher, possibilité d'une 4<sup>e</sup>. Grand salon, salle à manger, verrière, sans voisin arrière, terrain bien aménagé.  
Inf.: Andrée Boily  
698-6859 ou  
Jeanne Durand  
545-2767

### PETIT BUDGET



**JONQUIÈRE**  
1921, Powell, jumelé de 3 chambres, plancher bois franc, garage, à voir Lise Sénéchal, 548-3284.

### JONQUIÈRE

2 cliniques médicales pouvant servir à d'autres fins. 36 logements près du centre-ville de Jonquière.  
Ivy Tremaine  
548-3484

### VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



**CHICOUTIMI-NORD**  
155, René-Bergeron, cottage 3 chambres à l'étage, armoires stratifié, s.-sol fini, poêle à combustion lente, piscine, impeccable, 67 777 \$, bienvenue.  
Chantale Tremblay  
698-3498

### CHICOUTIMI-NORD



**NOUVEAU - TRANSFERT**  
CHICOUTIMI-NORD: 147, Belleville, bungalow hors-sol, 4 chambres, foyer au salon, plancher bois franc, piscine, ne cherchez plus, elle possède ce que vous désirez. Doris Blackburn, 543-5472.

### CHICOUTIMI-NORD



**NOUVEAU - TRANSFERT**  
CHICOUTIMI-NORD: 1620, Roussel, jolie maison rénovée, prix réduit, une hypothèque moins dispendieuse qu'un loyer. Denis Houle, 697-1311.

### VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



**JONQUIÈRE**  
3084, des Sorbiers, belle maison à paliers, moderne, secteur recherché, 3 chambres, 2 salles de bain, bel aménagement du terrain, piscine creusée, je vous attends!  
Jacqueline Thériault  
547-0035

### CHICOUTIMI-NORD



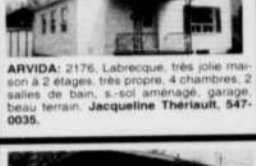
**RÉDUIT 62 000 \$**  
CHICOUTIMI-NORD: 387, 387B, Comtois, duplex avec logement 4 1/2, grand terrain de 12 000 p.c., avec abri d'auto, la fenestration changée (manivelles), très propre. Huguette Vaillancourt, 549-8414.

### CHICOUTIMI-NORD



**CHICOUTIMI-NORD**  
248, rue Émilien, grand terrain, garage, remises, plusieurs inclus, visitez avec Omer Blackburn, 591-3823.

### POUR JEUNE COUPLE



**JONQUIÈRE**  
3935-3937, de la Fabrique, à vendre... 3937C à louer 450 \$/mois (3 mois gratuits si location à long terme). INVESTISSEURS, voici une occasion unique! 6 revenus locaux, rapportant près de 30 000 \$ par année. Ayant eu pour environ 130 000 \$ d'investissements en moins de 2 ans. Superbe logement de 4 1/2 pièces pour propriétaire occupant.  
Isabelle Duguay  
540-4999

### VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



**JONQUIÈRE**  
4376, boul. Talbot, belle propriété, maison à revenus, garage double, grand terrain, grand stationnement, à voir!  
Gérard Nadeau  
549-3372

### CHICOUTIMI-NORD



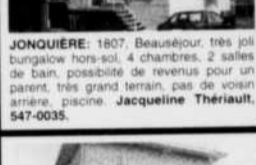
**CHICOUTIMI-NORD**  
12, Du Cap, 2 ét., rénové au complet. Grand terrain boisé 16 879 pi. car. Bien aménagé, pavé uni, piscine, pos. d'un petit log. ou bureau au sous-sol. Très chaleureux, grand salon, pl. bois, combustion lente, vue sur le Saguenay.  
Inf.: Noëlla Morissette,  
696-0288

### JONQUIÈRE



**JONQUIÈRE**  
3990, De La Loire, belle maison style canadien (brique), foyer au salon, 4 chambres, s.-sol aménagé, superbe terrain, 85' x 475', avec sentier, fruits sauvages, beau boisé, vue sur la ville, idéal pour pergola. Jacqueline Thériault, 547-0035.

### JONQUIÈRE



**JONQUIÈRE**  
1807, Beauséjour, très joli bungalow hors-sol, 4 chambres, 2 salles de bain, possibilité de revenus pour un parent, très grand terrain, pas de voisin arrière, piscine. Jacqueline Thériault, 547-0035.

### VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



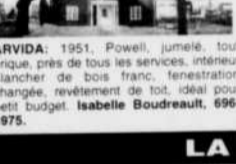
**CHICOUTIMI**  
1615, Des Grands Ducs, 69 900 \$, cuisine refaite sur céramique en 2000, 3 chambres au r.-d.-c., 1 chambre au s.-sol, abri d'auto et garage, vous bénéficiez en plus d'un revenu local! rapportant 425 \$/mois, d'un logement 3 1/2 au s.-sol, avec entrée indépendante, possession rapide, excellent quartier, faites vite...  
Isabelle Duguay 540-4999

### CHICOUTIMI-NORD



**CHICOUTIMI-NORD**  
180, des Lys-Blancs, Construction 1999 sur 2 étages, planchers bois, céramique, sans voisin arrière. Roland Chouinard, 543-9477 ou 690-5986.

### CHICOUTIMI-NORD



**CHICOUTIMI-NORD**  
132, Louvois, joli bungalow à aire ouverte, prix 86 900 \$, Claudette Maltais, 696-3083.

### LA BAIE



**LA BAIE**  
1951, Powell, jumelé, tout brique, près de tous les services, intérieur plancher de bois franc, fenestration changée, revêtement de toit, idéal pour petit budget. Isabelle Boudreault, 696-4975.

### CHICOUTIMI



**CONVIENDRAIT COMME GÎTE**  
CHICOUTIMI: 310, Le Doré, secteur Pulpère, résidence à caractère historique, beaucoup de cachet avec portes d'arche, boiserie, plancher bois franc, 4 chambres à l'étage, à voir sans faute. Doris Blackburn, 543-5472.

### CHICOUTIMI-NORD



**CHICOUTIMI-NORD**  
1246, Adam, Magnifique résidence, elle vous plaira sans aucun doute. À voir.  
Noëlla Morissette,  
698-0288

### LA BAIE



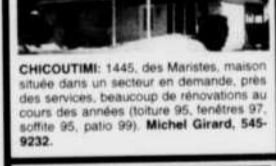
**LA BAIE**  
6665, Grande-Baie Sud, 1985, salon surbaissé, 4 chambres, plancher bois franc, grand terrain, 67 777 \$, Chantale Tremblay, 698-3498.

### LA BAIE



**LA BAIE**  
1303, des Erables, 36' x 54', 3 chambres au rez-de-chaussée, foyer au salon, plan ouvert, s.-sol non fini, à voir! Chantale Tremblay, 698-3498.

### CHICOUTIMI



**CHICOUTIMI**  
1445, des Maristes, maison située dans un secteur en demande, près des services, beaucoup de rénovations au cours des années (toiture 95, fenêtres 97, soffite 95, patio 99). Michel Girard, 545-9232.

### LATERRIÈRE



**LATERRIÈRE**  
2548, Du Portage Sud, condo 2, très belle propriété avec garage, vue splendide sur la rivière «balcon-patio», à voir. Gérard Nadeau, 549-3372.

### LA BAIE



**LA BAIE**  
2223, Maria Gravel, impeccable, moderne, 3 chambres, beau terrain, sans voisin arrière, vue extraordinaire. Denis Houle, 697-1311.

### LA BAIE



**LA BAIE**  
1623, Chemin de la Savane, maison à la campagne, beau terrain, très propre, près de la base militaire. Denis Houle, 697-1311.

### CHICOUTIMI



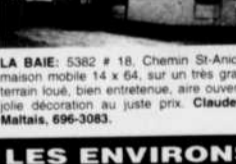
**CHICOUTIMI**  
Rues Harry et Simard (19 000 \$ le lot de 17 terrains), des Défibreurs, de l'Estacade, Garneau et de Clermont, Rivière-du-Moulin, près du Parasol (57 900 \$).  
CHICOUTIMI-NORD  
Boul. Tadoussac.  
CANTON TREMBLAY  
Rue Alize.  
FALARDEAU  
Lac Sébastien.  
Inf.: Isabelle Duguay  
540-4999

### JONQUIÈRE



**JONQUIÈRE**  
1991, Bourdon, bungalow 2 chambres au r.-c., sous-sol aménagé, grand terrain avec piscine. Lise Sénéchal, 696-6032.

### LA BAIE



**LA BAIE**  
5382 # 18, Chemin St-Anicet, maison mobile 14 x 64, sur un très grand terrain loué, bien entretenue, aire ouverte, jolie décoration au juste prix. Claudette Maltais, 696-3083.

### LES ENVIRONS



**SHIPSHAW**  
5840, rue Gagnon, 32 x 52, hors-sol, garage, écurie pour loyer (3 chevaux), vue sur le Saguenay superbe, 97 777 \$. Chantale Tremblay, 698-3498.

### CHICOUTIMI



**CHICOUTIMI**  
3736, Rang St-Joseph, magnifique propriété en pierres des champs, vue sur la montagne, grand patio. Gérard Nadeau, 549-3372.

### JONQUIÈRE



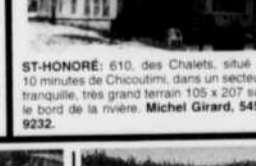
**JONQUIÈRE**  
3021, des Aubépines, résidence de prestige comprenant 5 chambres, pièces spacieuses, foyer au salon, grand miroir, un rêve se réalise. Lise Sénéchal, 548-3284 ou 696-6032.

### LES ENVIRONS



**CANTON TREMBLAY**  
444, Chemin St-Marc Ouest, 1 1/2 étage, garage intégré, terrain 22 853 p.c., piscine, 97 777 \$, impeccable. Chantale Tremblay, 698-3498.

### ST-HONORÉ



**ST-HONORÉ**  
610, des Chalets, situé à 10 minutes de Chicoutimi, dans un secteur tranquille, très grand terrain 105 x 207 sur le bord de la rivière. Michel Girard, 545-9232.

### CHICOUTIMI



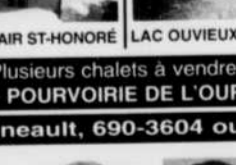
**CHICOUTIMI**  
3467, boul. St-Jean-Baptiste, Maison située à 5 minutes du centre-ville, très grand terrain, sans voisin à l'arrière, Bon prix. Michel Girard, 545-9232.

### ARVIDA



**ARVIDA**  
2367, Villeneuve, jumelé à paliers multiples, 3 chambres, garage intégré, terrain closé avec piscine. Lise Sénéchal, 696-6032.

### LAC VERMONT



**LAC VERMONT**  
270, BONAIR ST-HONORÉ  
LAC OUVIEUX CAMP.  
LAC BARMA.

**ZECS ET HORS ZEC. Plusieurs chalets à vendre de 21 000 \$ à 350 000 \$ ainsi que POURVOIRIE DE L'OURS BRUN.**  
Carol Pedneault, 690-3604 ou 541-3264.



**ÉTABLISSEMENTS**  
(Édifice Marcel Gilbert)  
- 473, des Champs-Élysées, bureau 101  
(Faubourg Sagamie)  
- 2655, boul. du Royaume, bureau 530

**CHICOUTIMI**  
543-2111  
**JONQUIÈRE**  
548-4311

**BUREAUX DE SERVICE:**  
Base militaire de Bagotville  
Alma  
Roberval

677-2293  
668-3587  
275-6411

Parce que nous sommes présents presque partout - www.royallepage.com - www.immobiliersaguenay.ca

PROGRES-DIMANCHE / HABITATION, le 4 Juin 2000 - C9

# Sécurité

Entretien

## L'éclairage de la piscine augmente votre sécurité

(SOP) Lorsqu'on fait l'acquisition d'une piscine creusée, en prévoir l'éclairage est quasi automatique. Mais qu'en est-il des piscines hors-terre, pourtant plus populaires au Québec. L'aspect sécuritaire y est pourtant aussi important.

Loin de répondre au seul critère esthétique, l'éclairage augmente la sécurité d'une piscine hors-terre puisqu'il permet d'en voir le fond en tout temps, réduisant ainsi les risques d'accident.

De plus en plus de municipalités l'ont compris puisqu'elles obligent les propriétaires de piscines hors-terre à les munir d'un système d'éclairage intégré.

Éclairer sa piscine est donc un élément à ne pas négliger lorsqu'on en fait l'acquisition. Mais comment s'assurer que le système choisi soit approprié tout en offrant le meilleur rapport sécurité-prix ?

### Système

Selon les experts divers éléments doivent être pris en considération. Assurez-vous d'abord que le système porte le sceau CSA (Association canadienne de normalisation) : c'est le premier pas vers une sécurité maximale autour de la piscine hors-terre. Pour être en règle avec le code d'élec-



**PLAISIR** - L'installation d'un système d'éclairage rehausse la beauté de votre piscine en plus de vous permettre de surveiller les enfants qui se baignent en soirée.

tricité, le système d'éclairage doit être muni d'un disjoncteur avec détecteur de fuite à la terre permettant le branchement de la pompe du filtreur. Toutes les composantes du système d'éclairage devraient être non conductrices d'électricité. Assurez-vous également que les hublots du système sont incassables et scellés et qu'il est possible d'en remplacer l'ampoule facilement et à peu de frais.

### Avantages

À ces notions de sécurité s'ajoutent d'autres avantages non négligeables, comme celui

de pouvoir passer l'aspirateur le soir sans réflexion due au soleil ou de mieux surveiller la piscine et les enfants en soirée. Le côté esthétique n'est pas négligeable, l'installation d'un système d'éclairage en rehaussant la beauté. Et si l'installation est faite par des professionnels dont c'est le métier, vous mettez toutes les chances de votre côté. Les détaillants de piscines hors-terre comme Citadelle, Piscines unies, M.P. et autres sont en mesure de bien vous guider.

Une piscine hors-terre est un investissement, alors pourquoi ne pas en retirer pleinement tous les avantages en l'éclairant ?

**1<sup>er</sup> VENDEUR ET INSCRITTEUR DE L'ANNÉE 1999**  
Succursale de Chicoutimi  
Besoin urgent de propriétés à vendre, me contacter  
**JOCELYNE AUBRY 696-1619**  
email: jaubry@royaume.com

**NOUVEAUTÉ**  
CHICOUTIMI: 190, Jacques-Ferron, Jumeil, 3 ch, à l'étage, fenestration en PVC changée en 1998. Planchers de bois. Impeccable!

**NOUVEAUTÉ**  
ARVIDA: 2282, Hébert, quartier Dubois, propriété rénovée, fenêtres à manivelles. Toiture refaite. 3 chambres au r.-de-chaussée. Terrain closuré, impeccable.

**NOUVEAUTÉ**  
JONQUIÈRE: 2507, St-Jean-Baptiste, construction 1980, maison tout brick, 25 x 40, impeccable. 4 chambres, richement décorée. Quartier recherché.

**GARAGE**  
CHICOUTIMI: 1244, Buzet, Arrière, Place du Saguenay. Tout brick, sans voisins à l'arrière. Fenêtres Arcon. 3 chambres au 1<sup>er</sup>-de-chaussée.

**PRIX RÉVISÉ 54 000 \$**  
CHICOUTIMI: 48, William Guert, Plusieurs rénovations. Fenêtres à manivelles. Armoires en chêne.

**PRIX RÉVISÉ**  
CHICOUTIMI-NORD: 334, rang St-Marc, propriété de prestige, verrière avec foyer en marbre, piscine creusée, bassin d'eau.

**79 500 \$ nég.**  
CHICOUTIMI-NORD: 136, Boulevard Industriel, 4 chambres, fenêtres à manivelles, toiture refaite. Plusieurs rénovations. À qui la chance?

**99 100 \$**  
CHICOUTIMI-NORD: 136, Boulevard Industriel, 4 chambres, fenêtres à manivelles, toiture refaite. Plusieurs rénovations. À qui la chance?

**99 100 \$**  
CHICOUTIMI-NORD: 136, Boulevard Industriel, 4 chambres, fenêtres à manivelles, toiture refaite. Plusieurs rénovations. À qui la chance?

Merci à MA  
DISTINGUÉE CLIENTÈLE  
**696-1619**

**PORTES et FENÊTRES L.G.C. inc.**  
1292, boul. Saint-Paul, Chicoutimi  
Portes et fenêtres de tous genres

- Barrure multipoint
- Poignée pliante
- Intercalaire «inex»
- Prix compétitif
- Estimation gratuite
- Installation de nos produits
- Garantie et service après-vente
- Main-d'œuvre régionale
- Manufacturier régional

Inclus dans la soumission

Tél.: 549-7837  
Fax.: 549-6179

VISITEZ NOTRE SITE WEB  
www.sfr02.com

La technologie  
**SONIPLASTICS**

**AVEZ-VOUS UN PROJET DE CONSTRUCTION D'UN CHALET**

**La Charpenterie EST LÀ POUR VOUS!**

**CHALET EN KIT**

- Murs usinés selon vos spécifications
- Solives de plancher
- Fermes de toit
- Poutres et colonnes
- Toiture et plancher préassemblés

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF  
**Insul-wall BUILDING SYSTEM**

DIFFÉRENTS MODÈLES DISPONIBLES  
**CONTACTEZ NOS SPÉCIALISTES**

1651, boul. du Royaume Ouest  
Chicoutimi (Québec) G7H 5B1  
**1-800-549-7731**  
Tél.: 549-7731

## Récoltes et conservation

Depuis quelques jours, il est enfin possible de travailler dans le jardin; plusieurs ont commencé les premiers semis, bref, c'est parti ! Dans quelques semaines, certains légumes, parmi les plus rapides, seront déjà prêts : épinards, radis, laitues frisées... Ces légumes primeurs sont de ceux que l'on consomme au fur et à mesure. Par contre, avez-vous envisagé ce que vous ferez des dizaines de kilos de ces légumes qui auront tellement produit, au delà de vos espérances? Il importe donc de planifier vos récoltes en fonction des moyens d'entreposage dont vous disposez (étagères, chambre froide, congélateur, etc.) et de vos besoins de consommation réels.

L'important est de préserver les propriétés et qualités de chacun des produits issus de votre jardin en empêchant ou retardant leur détérioration normale.

Le moyen le plus populaire est la mise en pots scellés à la vapeur. Ici, vos légumes sont précuits ou blanchis et mis en pots de 250, 500 ou 1000 ml. Il est primordial de procéder à une stérilisation au préalable des contenants et des couvercles selon les spécifications des fabricants et de s'assurer de la réussite sur chacun des pots. Tous les légumes que l'on retrouve en conserves aux supermarchés peuvent être préservés ainsi. Il y a également les ketchups verts et rouges et toute une série de marinades qui peuvent bénéficier de cette technique. Pour les petits fruits comme pour les plus gros, cette même méthode servira à mettre à l'abri du déperissement vos confitures et gelées préférées.

Il y a bien d'autres méthodes de conservation qui peuvent être mises à profit. La congélation offre de nombreux avantages tant que vous avez l'espace requis. Les brocolis, choux-fleurs, etc., peuvent être blanchis et congelés en sacs et ils conserveront leurs aspects et leur goût. Les tomates blanchies et pelées peuvent subir le même traitement. Pour les plus fragiles, les framboises par exemple, elles peuvent être congelées sur des plaques à biscuits au préalable pour ne pas être écrasées.

L'utilisation de la chambre froide offre de nombreux avantages pour la conservation des légumes racines en particulier. Pour conserver vos carottes sans qu'elles perdent leur croquant, l'idéal est de les enfouir dans du sable fin et sec. Pour les oignons, assurez-vous de les suspendre dans un endroit sec et bien aéré.

Parmi les autres moyens qui peuvent être envisagés, on compte le séchage et la déshydratation. Sur le marché, vous trouverez plusieurs types de séchoirs à tous les prix. Les bricoleurs peuvent facilement se fabriquer un séchoir à peu de frais. Une ampoule électrique sert d'élément chauffant et, à l'aide d'un petit moteur, on ventile. Il suffit d'inclure des tablettes qui peuvent être faites d'un grillage très fin. Une autre possibilité est d'utiliser la cuisinière électrique à 125 (avec la porte entrouverte, mais attention il ne faut pas cuire, mais bien déshydrater). Plus simple encore, vous pouvez sécher des herbes comme la menthe poivrée, en suspendant des bouquets dans un endroit aéré.

Si vous aimez le yogourt, vous savez que la fermentation peut représenter un excellent moyen de conservation. Or pour nos légumes, la fermentation peut être envisagée. Avec le chou, vous pouvez, comme on le fait en Europe depuis des siècles, obtenir une choucroute délicieuse.

Bref, peu importe les moyens utilisés, il y a toujours possibilité de profiter de notre potager des mois après la belle saison, mais pour l'instant profitez des bontés de la nature en savourant vos légumes bien frais !

**M. Gilles Arsenault, producteur horticole**  
Les Jardins de la montagne enr.  
28, chemin St-Louis  
Petit Saguenay, Qc  
G0V 1N0  
(418) 272-2935  
gillesa@royaume.com



00451991

Vacances d'été

## Un terrain propice pour les voleurs

(SOP) Voici enfin le temps des vacances !

Malgré la fébrilité qui entoure votre départ, prenez quelques minutes pour faire en sorte que votre retour ne vous réserve pas de mauvaises surprises. En effet, qui sait si l'on ne sera pas tenté de visiter votre domicile pendant que vous êtes ailleurs ?

Le secret pour éviter tout incident fâcheux : ayez l'air d'être là ! Voici quelques conseils pour y parvenir aisément.

### Un peu d'ordre

- Évitez d'attirer l'attention sur votre résidence en laissant traîner divers objets à l'extérieur.

Rangez en lieu sûr vos articles de jardinage ou de sport, tout comme une poubelle ou une échelle qui pourrait faciliter le travail d'un voleur ;

- Rien de plus révélateur qu'une boîte aux lettres !

Pourquoi ne pas demander à un voisin ou à un ami de ramasser votre courrier à tous les jours, tout comme les circulaires publicitaires qui ne manqueront pas de vous être livrées pendant votre absence ?

Ou encore, demandez à Postes Canada de suspendre la livraison de votre courrier. Ce service est disponible moyennant un coût minime ;

- Si vous recevez le journal tous les matins, suspendez-en la livraison pour la durée de vos vacances. Vous pourrez ainsi allier prévention et économies !

- Vous avez un répondeur téléphonique ? N'informez surtout pas vos interlocuteurs de votre absence dans votre message d'accueil.

- Une résidence laissée sans lumière à tous les soirs ou, au contraire, éclairée jour et nuit, éveille autant de soupçons que si elle ne l'était pas du tout.

Un système de minuterie installé sur quelques lampes et sur votre téléviseur s'avère un moyen efficace d'éloigner les voleurs, tout comme un système d'alarme que vous aurez pris soin d'activer avant de partir.

### Air habité

- Votre voisin peut s'avérer un atout précieux pour faire échec aux voleurs. Demandez-lui sa collaboration pour ouvrir et fermer rideaux et stores pendant votre absence ;

- Le gazon continuera de pousser pendant vos vacances !

Demandez-lui aussi de le tondre régulièrement, ou de vérifier si la personne que vous avez engagée pour le faire s'acquitte de sa tâche.

Vous donnerez ainsi l'impression qu'il y a quelqu'un à la maison. Vous pourrez toujours lui rendre la pareille lorsqu'il prendra ses vacances !

- Enfin, invitez votre voisin à garer sa voiture dans votre allée ou à déposer ses ordures devant votre maison. Vous renforcerez ainsi l'illusion de votre présence à la maison.

Pour obtenir plus de renseignements en matière de prévention, communiquez avec le Centre d'information du BAC.

### Terrain

Avec ses haies touffues, ses conifères imposants et ses arbustes superbes, votre propriété fait l'admiration de tous vos voisins. Et sans doute aussi celle des cambrioleurs.

Voici divers moyens d'aménager son environnement de façon à éviter les vols par effraction.

D'abord et avant tout, faites en sorte que votre propriété ne représente pas une proie idéale pour les malfaiteurs. En d'autres mots, ne leur venez pas en aide sans le

vouloir en leur assurant toute la discrétion voulue pour se livrer à leurs méfaits.

Les gens aiment bien pouvoir mener leur vie à l'abri des regards indiscrets, et les cambrioleurs en profitent.

Il est essentiel que les propriétaires sachent ce qui se passe sur leur propriété et sur celles de leurs voisins immédiats. Une maison dont les abords sont trop discrets a plus de chances d'attirer les malfaiteurs.

Les résidents des nouveaux quartiers devraient choisir leurs arbres en songeant à leur sécurité et à l'aspect qu'aura leur propriété dans 20 ans.

### Les arbres

Le jeune conifère que vous projetez de planter à l'avant de votre propriété dissimulera peut-être complètement votre maison d'ici quelques années et facilitera ainsi la tâche aux malfaiteurs. Pourquoi ne pas choisir plutôt un bel arbre à feuilles caduques - un bouleau blanc, par exemple ?

De même, l'installation de clôtures élevées présente plus de risques pour votre sécurité qu'une clôture à grillage entrelacé ou en fer forgé.

De nombreux propriétaires,

## Rénovation

# Choix d'un entrepreneur

(SOP) Les différents travaux de rénovation que vous décidez d'entreprendre sont plus importants que vous ne le prévoyiez au départ. Il s'avère que vous devez faire appel à plusieurs spécialistes et, après mûre réflexion, vous optez pour confier l'ensemble de ces travaux à un entrepreneur général. Il ne vous reste plus qu'à trouver le bon, celui qui comprendra vos besoins et saura les exécuter comme si c'était pour lui.

La première chose à faire dans un tel cas, après avoir décrit sur papier les différents travaux à effectuer, c'est d'interroger vos amis, vos voisins et des membres de votre famille. Ils vous donneront des références à partir de leurs expériences. Les quincailleries et les centres de matériaux de construction sont également à même de vous renseigner sur les qualités des différents entrepreneurs de votre région.

Dès que vous en avez sélectionné au moins trois, demandez à chacun de vous fournir les informations suivantes :

- leur numéro de permis d'entrepreneur en construction ;
- une preuve d'assurance responsabilité civile (dommages matériels et autres) ;
- une liste de gens chez qui ils ont effectué des travaux de rénovations ;

- des soumissions détaillant les différents coûts inhérents aux travaux à faire.

Avec ces informations, vous pouvez vérifier la réputation des entrepreneurs sélectionnés et, selon les soumissions déposées, choisir non seulement celui qui exécutera le travail, mais décider si vous lui confiez la totalité ou une partie de l'engagement. En effet, grâce aux soumissions, vous savez si votre budget vous permet de réaliser tous les travaux en

même temps ou si vous allez devoir établir des priorités. La partie la plus délicate est complétée. Il vous reste maintenant à finaliser le contrat qui vous lie avec l'entrepreneur.

Il doit comprendre la liste détaillée des travaux et des matériaux, les échéanciers, les modalités de paiements et les coordonnées de chacune des parties.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) offre à ceux que cela intéresse une brochure qui traite des relations avec un entrepreneur. Elle aide grandement les personnes qui songent à faire exécuter des travaux de rénovations. Elle est disponible en communiquant avec le bureau de la SCHL le plus près de chez vous.

**Le plaisir de transiger!**

**FRANCINE BOILY**  
Agent immobilier affilié  
Bur.: 542-7587  
Rés.: 542-8344

**JONQUIÈRE**  
Près du Cégep, brique, 3 chambres au r.-de-ch. sous-sol bien aménagé, grand terrain clôturé. À VOIR!

**JONQUIÈRE**  
PRIX RÉVISÉ, libre, St-Raphaël, briques, paysager, rénové, foyer et

**LAC-KÉNOGAMI**  
FAITES VOTRE OFFRE!  
Belle résidence récente au bord de l'eau, 4 chambres, sous-sol aménagé, piscine, barbecue, mezzanine

**LIZ BOUCHARD**  
695-3854  
ou 542-7587

**ARVIDA**  
2309, Prévost, semi-détaché avec planchers de bois, armoires en mélamine, foyer au salon et sous-sol aménagé. À VOIR!

**JONQUIÈRE**  
4078, Marc-Aurèle, jolie maison «brique» avec 4 chambres, planchers en bois, sous-sol aménagé situé dans un quartier jeune. 00453457

**L'IMMOBILIER c'est... TOUTE NOTRE VIE!**  
543-7587 (bur.)  
693-7131 (pagette)

**SAMUEL ET MARIE-CLAUDE S. DESBIENS**  
Agents immobiliers  
mcsimard@royaume.com

**CHICOUTIMI**  
• 150, du Domaine du Roi  
• dimension: 32' x 35' env.  
• 4 chambres + 3 salles d'eau  
• 148 000 \$ négociable

**CHICOUTIMI**  
• 469, Bécarré  
• dimension: 30' x 50'  
• 4 chambres pour proprio  
• 7 chambres en location  
• 185 000 \$ négociable

**SAINT-HONORÉ**  
• 371, des Chalets  
• dimension: 42' x 28' env.  
• terrain 500' x 1100'  
• 3 chambres  
• 127 000 \$ négociable

**LA BAIE**  
• 1662-1664, 7<sup>e</sup> Avenue  
• dimension: 34' x 28' env.  
• 2 logements de 3 chambres chacun  
• 75 000 \$ négociable

**Bureau personnel**  
376, Racine Est, bur. A  
Chicoutimi  
Édifice: BANQUE DE MONTREAL

**CHIC:** 1183-55, chemin de la Réserve, (2 log., 2 chambres chacun).

**MARILJOLE VILLENEUVE**  
Agent immobilier affilié

548-7705  
542-7587

Terrain Saint-André - 150 pi x 100 pi PRÊT À CONSTRUIRE !

**NOUVEAU**  
ARVIDA: 2956, St-Georges, beau bungalow, rénové au grand complet, garage, terrain sans voisin arrière.

**CONSTRUCTION 1999**  
JONQUIÈRE: 3347, des Giroffées, tout ce que vous désirez d'une maison. Terrain sans voisin arrière. Bois.

**SECTEUR MANOIR**  
ARVIDA: 1625, Castner, bungalow, cuisine et salle de bains rénovées, terrain avec piscine creusée.

**STYLE ANGLAIS**  
JONQUIÈRE: 4082 du Vieux Port, 2 étages aménagés, cuisine superbe, 3 chambres, planchers bois. À VOIR!

**59 000 \$**

**SECTEUR ST-PHILIPPE**  
ARVIDA: 2347, de Dieppe, bungalow 4 chambres, terrain sans voisin arrière avec piscine creusée.

**4 PALIERS**  
ARVIDA: 2122, Ottawa, brique construction 1991, 3 chambres.

**JONQUIÈRE** 4022-38, Mgr-Picasso, bonne rentabilité, près du centre-ville. 00453300

**Accès**  
QUESTIONS - RÉPONSES  
**DENISE PINEAULT**  
Agent immobilier affilié  
693-1467 - 693-9747

**NOUVEAU**  
CHICOUTIMI  
1213, Basile-Villeneuve, Très jolie, à paliers, chaleureuse, grandes pièces, 4 chambres, coin recherché. PRÈS CENTRE D'ACHAT.

**CHICOUTIMI**  
180, Du Cran, Sans voisin arrière, rue tranquille, près école primaire, 3 chambres, CONVIENTRAIT COMME PREMIÈRE MAISON.

**CANTON TREMBLAY**  
(limites de Chicoutimi-Nord)  
181, Justine, jumelé très coquet, au goût du jour, bon prix.  
UNE VISITE VOUS ENCHANTERA!

**LA BAIE**  
7404, des Hironnelles (près du chemin de l'aéroport), 3 chambres, 36 900 \$.  
MOINS CHER QU'UN LOGEMENT ET VOUS ÊTES CHEZ VOUS!  
00453567

**Accès**  
**RAYNALD GAGNÉ**  
Agent immobilier affilié  
545-2419 - 541-7933

**PERFORMANCES PLUS**  
1<sup>ER</sup> INSCRIPTEUR  
DÉCEMBRE 1999 ET MARS 2000  
1<sup>ER</sup> VENDEUR AVRIL 2000

**TERRES ET TERRAINS**

**LA BAIE**  
Terre 54 acres en culture, idéale pour élevage d'animaux. Terrain de très bonne qualité, située à moins de 1 kilomètre de La Baie. Très intéressante.

**CHICOUTIMI, RANG ST-MARTIN**  
Terrain de 1 460 584 pieds carrés avec beaucoup de possibilités pour horticulture, développement domiciliaire, industriel et commercial. Sur le bord du Saguenay, près de Chicoutimi.

**RÉSIDENTIEL**

**NOUVEAU**  
CHICOUTIMI  
Duplex, 1689-1691, Bégin, un logement 5 1/2 x un 9 1/2 pièces, très bien situé, près des services, sans voisin à l'arrière, très bon investissement. À VOIR!

**NOUVEAU**  
CHICOUTIMI  
223, Mauriac, Très beau jumelé, haute gamme, 3 chambres, bain sur podium, près des services, école et parc impeccable. À qui la chance?

**FAUT VENDRE**  
CHICOUTIMI  
41, Place des Copains, Maison mobile, très propre avec piscine, remise neuve avec porte électrique, pas de voisin à l'arrière. Prix révisé: 49 900 \$. À VOIR!

**CHICOUTIMI**  
Très beau 4 logements, rénovés au complet, arrière Place du Rouvray, route à 100 %, piscine, pouvant servir de bureau dans le 6 1/2 pièces. Possibilité d'un atelier dans la remise. À VOIR!

**DOMAINE**

**SAINTE-HAZAIRE**, 882, rang 8, lot à bois, très bien boisé, avec très belle résidence et garage 30 x 40, avec deux portes, hauteur int. 13,5 pi avec partie de lac et ruisseau, possibilité de pic de gravier, site de villégiature. À VOIR! PRIX RÉVISÉ!  
00453568

# Plantes

PUBLICITÉ

## Les belles vivaces

(SOP) Les vivaces, dont le feuillage meurt à l'automne et les racines restent vivantes, embellissent avec les années. Elles

prennent une telle expansion qu'à tous les trois ou 4 ans, il faut diviser les plants si l'on veut obtenir une belle floraison. Cela est indispensa-

ble, sinon le feuillage se développe au détriment des fleurs.

Au Québec il existe pas moins de 2 000 variétés de plantes vivaces. Certaines aiment les endroits ombragés (muguet, ancolie, fougère); d'autres les endroits de plein soleil (pivoine, phlox, delphinium). Il en est

qui préfèrent un sol sec (achillea), d'autres un sol humide (iris versicolor).

Il existe des vivaces pour toutes les situations. Dans une terre rocailleuse, extrêmement sèche, ou dans des murets secs (en pierres sans ciment), on peut mettre des

plantes alpines. Dans un endroit bien drainé et ensoleillé on optera pour des graminées décoratives. Dans une rocaille ou une plate-bande, il faut éviter le "look pizza" en s'abstenant de planter un trop grand nombre de variétés de vivaces.



PLUS DE VISIBILITÉ...

PLUS DE PROFESSIONNALISME...

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

On s'attache...  
À vous fournir les  
conseils les plus judicieux,  
notre raison d'être

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI, DE 14 H A 16 H

97 500 \$ NÉGOCIABLE



**CHICOUTIMI-NORD**  
257, Fillion. Terrain boisé, 9733 pi car., tout briqué, foyer au salon, quartier paisible. Faites votre offre! Je vous attends.  
**Marcel Aumont**  
543-1866



**CHICOUTIMI:** 990, Brébeuf. Maison à revenus. 4 logements, tous loués, briques extérieures, rendement maximum, c'est un commencement.

**CHICOUTIMI:** 53, rue Roger. Prix avantageux.

**CHICOUTIMI:** 64-66, St-François, 2 x 5 1/2 lots, n/e, n/c.

**CHICOUTIMI:** 12-14-16, Jacques-Cartier.

**CHICOUTIMI:** 15, Lorne. Âgé de 125 ans, solide, demande des réparations, grand terrain, garage, secteur recherché.



Restaurant grand Jonquière. Beaucoup rénové avec bâtisse.  
**G. Julien, agent agréé**  
548-9397



**JONQUIÈRE:** 4180, Châteauguay. Refait au complet, 2 chambres, sans sous-sol. A voir! **Gisèle Julien, agent agréé.**

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI, DE 14 H A 16 H

ACCÈS + VUE SUR LA RIVIÈRE



**CHICOUTIMI**  
874, De La Papetière, quartier de la Pulperie. Const. 1992. Maison tout briqué avec vue magnifique sur la rivière. La campagne en ville. 4 chambres, bain tourbillon. Décoration par un designer. Faut voir absolument. Je serai sur place.  
**Jocelyne Aubry, 696-1619**



**FERLAND-BOILEAU:** 1131, Edmond-Lavoie. Lot à bois avec maison et entrepôt, grange, petit lac. **Clément Thibeault, 549-0894.**

**JONQUIÈRE:** 3641, St-Louis. Maison à deux étages, 3 logements résidentiels, grand terrain 100 x 100, piscine. **Clément Thibeault, 549-0894.**

**CHICOUTIMI-NORD:** 188, Mgr Laval. Bungalow tout briqué, bien situé, près de tout. Prix spécial. **Clément Thibeault, 549-0894.**



**ARVIDA:** 2951, St-Patrick. Résidence avec beaucoup de cachet. 3 chambres + foyer ou non à l'étage. A voir! **Gisèle Julien, agent agréé.**



**JONQUIÈRE:** 2400, Métallurgie. Commercial et entrepôt. Prix: 69 000 \$. **Gisèle Julien, agent agréé.**

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI, DE 14 H A 16 H

82 000 \$



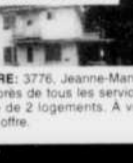
**JONQUIÈRE**  
3882, Panet. Très belle maison, à mi-étage, plusieurs rénovations majeures, 6 chambres, située tout près du cégep, possibilité de logement au sous-sol ou chambres pour étudiants.  
**Normand Racine**  
541-7272



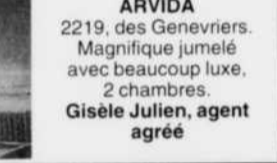
**FERLAND-BOILEAU:** 486, Route 381. Propriété de 5 chambres. Fenêtres changées et toiture refaite, abn d'auto, secteur tranquille, idéal comme première maison.

**CHICOUTIMI-NORD:** 170, Beauvoir. Propriété de 5 chambres. Fenêtres changées et toiture refaite, abn d'auto, secteur tranquille, idéal comme première maison.

**JONQUIÈRE:** 3776, Jeanne-Marcel. Propriété près de tous les services. Possibilité de 2 logements. A voir. Faites une offre.



**PRIX RÉDUIT**  
2219, des Genevriers. Magnifique jumelé avec beaucoup luxe, 2 chambres.  
**Gisèle Julien, agent agréé**



**ARVIDA**  
2219, des Genevriers. Magnifique jumelé avec beaucoup luxe, 2 chambres.  
**Gisèle Julien, agent agréé**

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI, DE 14 H A 16 H



**JONQUIÈRE**  
3020-3022, St-Dominique. Maison à étages, duplex, 2 grands logements de 5 1/2. Idéal pour propriétaire occupant, garage, grand terrain, sans voisins arrière.  
**Alain Tremblay, 541-5578**



**PROFITEZ D'UN SERVICE V.I.P.**  
**Raynald Gagné**  
545-2419  
541-7933  
Merci pour votre encouragement

**CHICOUTIMI-NORD:** 136, St-Nicolas. Super belle résidence avec un logement 3 1/2 semi-meublé, situé quartier tranquille, près des écoles et parc. Sans voisins arrière, vue sur la ville et le Saguenay, idéal pour louer parent. Site exceptionnel. A voir! **Raynald Gagné, 545-2419 - 543-7587.**

**LA BAIE:** 1033 - 1035 Docteur Desgagné. **Gérard Lacelle, 543-7587, 697-7587.**



**JONQUIÈRE:** 3365-67, St-François. 2 logs, 4 1/2 pièces, 1 1/2 étage, rénové. Prés des services et commerces. Idéal, comme 1<sup>re</sup> maison. Prix réduit. **Bernard Dallaire, 547-1473.**



**ARVIDA:** 3066-68, St-Patrick. Brique, 5 1/2 pièces, 2 logs au sous-sol. Fenêtres et couvertures changées. Très propre. Logez-vous pour le prix d'un logement. **Bernard Dallaire, 547-1473.**

Vous désirez vendre ou acheter un «Des biens» immobilier, optez Madeleine Desbiens 548-7097



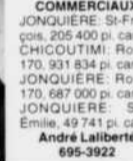
**ARVIDA:** 2260, Dubois. Belle propriété, tout briqué, 38 x 28, abn d'auto, clôture, plancher de bois, 2 portes-fenêtres dont une dans la chambre des maîtres, 3 chambres, possibilité d'en faire une quatrième. Voilà un choix judicieux. **Madeleine Desbiens, 548-7097, 591-6514.**



**LATERRIÈRE**  
Portage-des-Roches Nord. Terrain boisé.  
**Nathalie Bonneau**  
547-2145  
ou 542-7587

**CHICOUTIMI-NORD:** 178, Claudel. Hors-sol, 1969, 4 chambres, sous-sol aménagé, belles grandes pièces, salle de bain moderne, grand terrain. Une visite vous convaincra.

**TERRAINS COMMERCIAUX**  
**JONQUIÈRE:** St-François, 205 400 pi car., **CHICOUTIMI:** Route 170, 931 834 pi car. **JONQUIÈRE:** Route 170, 687 000 pi car. **JONQUIÈRE:** Ste-Emilie, 49 741 pi car. **André Laliberté**  
695-3922



**Dominique Maltais**  
696-6394



**JONQUIÈRE:** 3805, de la Bretagne. Maison bien située, près du cégep, possibilité de louer les chambres du sous-sol aux étudiants.

VUE SUR LA VILLE



**CHICOUTIMI-NORD:** 173, rue Brûlé, sans voisins arrière, const. 1988, piscine, etc. Inf.: **M. Aumont, 543-1866.**



**LA BAIE**  
7404, des Hirondelles. **CANTON TREMBLAY**  
181, Justine. **CHICOUTIMI**  
1213, Basile-Villeneuve. 180, du Cran. **Denise Pineault**  
693-1467  
ou 693-9747

**LAROUCHE**  
242, lac Samson. Beau chalet, habitable à l'année, impeccable à dix minutes de Jonquière. A voir!  
**Henri Carrier, 548-3586**

**PRIX RÉDUIT**  
**ALMA:** 1035, Place Traron. Condo récent avec 3 chambres, lot semi-cathédrale, situé dans un secteur paisible. Libre rapidement. **Liz Bouchard, 695-3854 ou 542-7587.**



**Marjolaine Villeneuve**  
548-7705  
542-7587



**JONQUIÈRE**  
2613, St-Dominique, 48 000 \$, 3660, St-Pierre, condo, 55 000 \$, 3997, St-Luc, 3 log, 97 000 \$, 2507, St-Jean-Baptiste, «bungalow».  
**Jocelyne T. Maltais**  
542-5531

Plusieurs terrains et propriétés à vendre. Téléphonnez-moi Gilles Chaput 541-3424



**SAINT-HONORE:** 111, rue Joly. Très belle résidence, beau secteur de villégiature, 20 minutes de la ville. **Julien Tremblay, 690-5622.**



**ST-FULGENCE:** 179, boulevard Tadoussac. Plan-pied standard, abn, bois mod., aire ouverte, 4 ch., à coucher, porte-patio avec grand patio, garage, 2 remises, situé sur un terrain de 53 000 p.c. et vue magnifique sur le Saguenay. A voir. Inf.: **Carol Filion, 591-0953.**

**CHICOUTIMI-NORD:** 870, Route Marie. Prop. de 1 1/2 étage, style suisse, 4 ch., à c., salon et cuisine, aire ou. porte-patio au r.c., balcon à est., garage 18 x 24, situé sur un terrain de 20 000 p.c. et superbe plan d'eau, endroit paisible et tranquille. C'est à voir. Inf.: **Carol Filion, 591-0953.**

**CHICOUTIMI-NORD:** 165, rue Des Ombres. Rivière-du-Moulin, rénovée, toiture de bois, planchers de bois, 4 chambres à coucher, idéal pour petite famille, excellent rapport qualité/prix. A voir absolument. **Richard Chaput, 696-8790.**



**VENTE ASSURÉE**  
**Thérèse Cormier**  
695-1713  
542-7587



**Marlene Tremblay**  
548-3025  
OU  
542-7587

J'attends votre appel Jean-Eudes Lajoie 696-7572



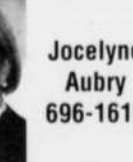
**LA BAIE:** 1065, Collins. Impeccable, plancher de bois, bain tourbillon. **Carmen Gagnon, 542-3195 ou 696-8887.**



Très beau 2 logements (chaque loc. 1090\$), quartier des Ombres. 2 logements pour propriétaire-occupant, près Cole. **Cecile Perron, 543-7587 ou 696-5784.**

**ARVIDA:** 2412, La-Brèche. Coquette, 4 ch., à coucher, plancher bois et céramique, remise, piscine, piscine, idéal pour petite famille, excellent rapport qualité/prix. A voir absolument. **Richard Chaput, 696-8790.**

**CHICOUTIMI:** 165, rue Des Ombres. Rivière-du-Moulin, rénovée, toiture de bois, planchers de bois, 4 chambres à coucher, idéal pour petite famille, excellent rapport qualité/prix. A voir absolument. **Richard Chaput, 696-8790.**



**Jocelyne Aubry**  
696-1619



**CANTON TREMBLAY:** 99, rue Piché. Très belle résidence sur grand terrain de 9 000 pi car., sans voisins arrière. Ammoires thermoplastique. Les appartements sont vastes et fonctionnels avec 5 chambres à coucher. **Allen Lapointe, 696-6296.**

JONQUIÈRE: 1909, Pelan. Maison à gâchers, patio, piscine, remise. **Raymond Bouchard, 542-8452.**



**JONQUIÈRE:** 436, Massenet. Super propre avec patio, remise isolée, vestibule, possibilité de revenu, entrée indépendante. Prés de Place Saguenay et du Montgrain. Nouveau prix. A voir! **Raymond Bouchard, 542-8452.**



**CHICOUTIMI-NORD:** 415, rue Verdun. Bungalow, 3 chambres, rénové au complet, r.c. grand terrain, pas voisins arrière, beaux arbres, tout paysager impeccable. Parquet bois et céramique, salle bain avec douche. Il faut voir. **Richard Chaput, 696-8790.**

**CHICOUTIMI-NORD:** 175, Verort. 4 ch., salle de bain et salle d'eau avec douche, pla. céramique au r.-c., four et plancher thermo-plastique, grand terrain, près de tous les services, école primaire, secondaire, trique et vinyle est., ossature d'hy. possible à la demande? **74 500 \$, Richard Chaput, 696-8790.**

**CHICOUTIMI:** 1710, des Engoulevents. Bungalow avec garage, terrain immense. Patio et piscine ovale, r.c., rénové au complet, r.c. 1 chambre, plancher bois, ammoires thermo-plast. beau podium, foyer, impeccable, s.s. 2 chambres, salle de bain, situé près des centres d'achat, prix: 127 000 \$. **Richard Lapointe, 696-6296.**



**NOUVEAU**  
**CHICOUTIMI:** 342, rue Combs. Très belle propriété avec logement avec entrée indépendante. Cette propriété a été entièrement rénovée au fil des années, 3 chambres à coucher, planchers bois et céramique. **Allen Lapointe, 696-6296.**

**CHICOUTIMI**  
40, des Oblats (2 logements), 780, Des Hospitalières (7 logements), **STE-ROSE**  
918, Route Tadoussac. **LA BAIE**  
1569, Des Censeurs, condo. **CHICOUTIMI**  
632, Dablon (4 logements).

<b>CHICOUTIMI</b> Place d'affaires Kiosque Place du Royaume	1915, boul. Talbot 543-7587	<b>JONQUIÈRE</b> Place d'affaires	2395, Saint-Dominique 542-7587	<b>LA BAIE</b> Etablissement	632, Victoria 697-7587	<b>CHBOUGAMAU</b>	107, 4e Avenue Nord 748-2900
---	--------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------	---------------------------	-------------------	---------------------------------